



Le monde est de plus en plus **réseauté et mobile**  
Page B 8



Le secret d'une **retraite sereine**: travailler pour le secteur public Page B 3

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR • LE JEUDI 13 DÉCEMBRE 2012

PERSPECTIVES

## Droit au travail



GÉRARD BÉRUBÉ

Aux États-Unis, les attaques républicaines visant à éroder le pouvoir syndical ne doivent pas être observées en vase clos. On peut très bien imaginer un gouvernement conservateur voulant s'en inspirer, ne serait-ce que pour soi-disant protéger la compétitivité de l'économie canadienne. Mais à trop vouloir affaiblir les syndicats...

Plusieurs observateurs ont associé la promulgation, mardi, de la législation dite du « droit de travail » par le gouverneur du Michigan aux tractations politiques qui polarisent le paysage politique aux États-Unis. Elle touche un État où les deux chambres sont majoritairement républicaines, mais où la forte présence syndicale a été favorable au président Obama aux dernières élections. En adoptant ce texte retirant l'obligation de payer des cotisations syndicales conditionnellement à l'embauche, le gouverneur évoque le maintien de l'« avantage compétitif ». Avant le Michigan, 23 États, dont l'Indiana, État voisin, avaient promulgué une telle loi.

Pendant ce temps, plus au nord, la Chambre des communes débattait du projet de loi conservateur n° C-377 visant à forcer les syndicats à divulguer publiquement l'utilisation de leurs fonds. L'opposition y a immédiatement vu une atteinte aux droits constitutionnels et un prélude à une offensive antisyndicale élargie avec, pour cible, une attaque directe dirigée contre la formule Rand. Au nord comme au sud, la droite s'en prend au pouvoir syndical, prétextant faussement le maintien de la compétitivité et la stimulation de la création d'emplois.

Certes l'expérience récente vécue au Québec peut alimenter cet argumentaire. Rappelons l'hémorragie dans les centres d'appels, avec les déménagements à répétition aux États-Unis, en terre amicale aux entreprises mais hostile au droit d'association et aux programmes sociaux. Rappelons aussi la perte, dans le secteur manufacturier québécois, de Mabe et d'Electrolux, deux entreprises redéployées dans des États ou pays à faibles coûts de main-d'œuvre, attirés par de juteuses subventions publiques.

Difficile, donc, de prétendre que le Canada et le Québec sont immunisés contre ce genre de législation dans un pays où l'adhésion syndicale ne touche plus que 11,8% des travailleurs. Dans un pays qui, avant qu'il ne soit frappé de plein fouet par la crise de 2008-2009, avait assis sa croissance sur une tertiarisation de l'économie, sacrifiant son secteur manufacturier sur l'autel de la délocalisation. Sans oublier tous ces gains de productivité ayant revendiqué leur lot d'emplois perdus. Et la déréglementation des marchés financiers, qui a gonflé la prépondérance de Wall Street au détriment de Main Street et qui a conduit à une financiarisation déconnectée de l'économie réelle.

On peut ajouter une politique fiscale favorable aux revenus élevés ayant causé un creusement des inégalités, tout en produisant des déficits publics et un endettement record. Lorsque l'effondrement de l'immobilier est venu, puis la crise financière et ensuite la récession, on a eu tôt fait de réaliser que derrière la croissance du PIB se profilaient une disparition de la classe moyenne et un appauvrissement des ménages américains sous le coup de gains salariaux anémiques cachés par une flambée des actifs soutenue artificiellement par une politique monétaire de faible taux d'intérêt.

On observait finalement que l'économie des États-Unis carburait essentiellement à l'endettement et surfait sur le dynamisme de son secteur de la construction, le tout étant également soutenu par la faiblesse du loyer de l'argent. Sans autre adoucisseur ou filet social proposés aux quelque 8,5 millions de chômeurs engendrés par la crise.

Pendant ce temps, au Canada, où le taux de syndicalisation peut atteindre 31,2%... le lien entre la syndicalisation, la rémunération et le développement de la classe moyenne est constamment démontré. L'« avantage syndical » est synonyme de rémunération supérieure et d'une meilleure protection sociale. Sans compter l'existence accrue d'un régime complémentaire de retraite dans les entreprises où il y a présence syndicale. Le Fonds monétaire international et l'OCDE ont également établi un lien entre la négociation collective centralisée et la santé de la classe moyenne.

Le Bureau international du travail a été plus loin en août dernier en y établissant une corrélation directe. « La négociation collective non seulement renforce le lien entre les salaires et la productivité, mais elle aide aussi à réduire l'inégalité. » Outre la réduction du risque de faible rémunération, la présence syndicale a également été saluée lors de la crise pour avoir permis d'atténuer les pertes d'emploi et d'accroître la productivité du travail en ces temps troublés.



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Le numéro 1 d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, doit répondre à la commande du gouvernement Marois, qui veut obtenir un dividende plus élevé. Conséquence: la société d'État a relevé l'augmentation tarifaire qu'elle souhaite imposer à ses clients.

## Hydro-Québec est plus gourmande pour satisfaire l'appétit de Québec

### La société d'État réclamera une hausse tarifaire de 3,3 %

SYLVAIN LAROCQUE

Les clients d'Hydro-Québec devront assumer une partie de la commande financière que le gouvernement a imposée à la société d'État dans son budget du mois dernier. Hydro-Québec a déposé mercredi auprès de la Régie de l'énergie une demande pour hausser ses tarifs de 3,3% à partir du 1<sup>er</sup> avril. Cet été, elle réclamait plutôt une augmentation de 2,9%.

Afin de faciliter le retour à l'équilibre budgétaire, le gouvernement de Pauline Marois veut accroître le dividende annuel d'Hydro. Pour y

parvenir, le premier budget du ministre des Finances Nicolas Marceau a ordonné à la société d'État de supprimer 2000 postes. Recourant à un décret, Québec a aussi fixé à 1,46 milliard les coûts annuels d'exploitation d'Hydro pour 2013-2014, soit 30 millions de plus que ce que prévoyait l'entreprise. C'est pour éponger ce bond artificiel de ses dépenses qu'Hydro-Québec demande désormais une hausse plus élevée de ses tarifs.

Il y a de très bonnes chances que la Régie entérine l'augmentation de 3,3% puisque le gouvernement a obligé l'organisme réglementaire,

dans son décret, à respecter sa volonté sans effectuer son analyse habituelle. Il faudra voir si des clients mécontents envisageront de poursuivre le gouvernement pour avoir dépouillé la Régie de ses pouvoirs.

**Budget Marceau**

Rappelons que le régime minceur imposé en novembre par le ministre des Finances frappe non seulement les ministères, mais les sociétés d'État aussi. Pour une Hydro-Québec, qui

VOIR PAGE B 2 : HYDRO-QUÉBEC

AU BORD DU PRÉCIPICE BUDGÉTAIRE

## Les Américains paient déjà le prix du bras de fer politique

ÉRIC DESROSIERS

L'économie américaine fait déjà les frais du précipice budgétaire, estime Ben Bernanke.

Le dialogue de sourds sur l'assainissement des finances publiques, qui se poursuit entre les élus du Congrès américain en dépit de l'approche de la date fatidique du 1<sup>er</sup> janvier, est notamment responsable de la volatilité grandissante des marchés ainsi que de la récente chute de confiance des consommateurs et des entreprises aux États-Unis, a affirmé mercredi le président de la Réserve fédérale américaine lors d'une conférence de presse retransmise sur Internet.

« Le précipice budgétaire a déjà commencé à nuire à l'emploi et à l'économie, a-t-il déclaré quelques minutes après que la Fed eut mis à jour sa politique monétaire. Les marchés et les consommateurs semblent aussi anticiper qu'il continuera d'être un frein, l'an prochain, même si le Congrès parvient, comme tout le monde semble s'y attendre, à une sorte de compromis qui ne réglerait pas tout et pas pour tout le temps. »

Ben Bernanke a été le premier à employer cette expression de « précipice budgétaire », l'hiver dernier. Elle se réfère au fait que les démocrates et les républicains ont jusqu'à la fin de l'année, à Washington, pour s'entendre sur un moyen d'équilibrer les finances publiques, sans quoi se mettra automatiquement en marche toute une série de hausses d'impôt et de réductions, dont l'ampleur pourrait replon-



JOHN MOORE AGENCE FRANCE-PRESSE

VOIR PAGE B 4 : AMÉRICAINS

## La SAQ devra jouer au père Noël avec ses retraités

### Le régime sec est toutefois maintenu pour les employés toujours en service

FRANÇOIS DESJARDINS

La Société des alcools du Québec (SAQ) est obligée d'offrir un cadeau aux employés qui prennent leur retraite, mais elle n'est pas obligée, par ailleurs, de récompenser son personnel avec des cartes-cadeaux comme elle le faisait naguère au temps des Fêtes.

Voilà la sentence arbitrale rendue au mois de novembre dans un litige opposant le syndicat des employés de magasins et de bureaux (SEMB) et la SAQ, qui a cessé ces deux pratiques à la fin de 2010 en invoquant les compressions que Québec exigeait de ses sociétés d'État.

La décision de l'arbitre Claude H. Foisy ordonne à la SAQ de verser les sommes applicables à tous les employés qui ont pris leur retraite depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Impact financier**

De façon concrète, la SAQ, qui va se conformer à la décision selon ce qu'a dit hier sa porte-

VOIR PAGE B 4 : SAQ

# MARCHÉS BOURSIERS



## LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
<b>S&amp;P TSX</b>	223 019	<b>12 353,09</b>	+70,73	<b>0,6</b>	<b>Matériaux</b>	71 754	<b>327,36</b>	+6,10	<b>1,9</b>
<b>S&amp;P TX20</b>	74 574	<b>580,94</b>	+5,79	<b>1,0</b>	<b>Immobilier</b>	7 022	<b>233,64</b>	+2,39	<b>1,0</b>
<b>S&amp;P TX60</b>	107 374	<b>708,17</b>	+3,13	<b>0,4</b>	<b>Télécoms</b>	5 061	<b>112,07</b>	-0,33	<b>-0,3</b>
<b>S&amp;P TX60 Cap.</b>	107 374	<b>783,09</b>	+3,45	<b>0,4</b>	<b>Serv. collect.</b>	3 957	<b>220,28</b>	+0,56	<b>0,3</b>
<b>Cons. de base</b>	9 677	<b>246,78</b>	+1,97	<b>0,8</b>	<b>Métaux/minerais</b>	13 263	<b>972,29</b>	+8,64	<b>0,9</b>
<b>Cons. discrét.</b>	8 065	<b>95,73</b>	+0,35	<b>0,4</b>					
<b>Énergie</b>	55 787	<b>247,25</b>	-0,61	<b>-0,2</b>					
<b>Finance</b>	22 305	<b>188,78</b>	+0,99	<b>0,5</b>					
<b>Aurifère</b>	61 849	<b>305,10</b>	+7,41	<b>2,5</b>					
<b>Santé</b>	1 107	<b>62,82</b>	-0,13	<b>-0,2</b>					
<b>Tech. de l'info</b>	11 771	<b>26,90</b>	+0,52	<b>2,0</b>					
<b>Industrie</b>	11 693	<b>120,39</b>	+0,21	<b>0,2</b>					

### TSX CROISSANCE

<b>TSX Venture</b>	84 588	<b>1 184,94</b>	+1,01	<b>0,1</b>
--------------------	--------	-----------------	-------	------------

Consultez toutes les cotes boursières sur [www.vmdconseil.ca](http://www.vmdconseil.ca)

**HIER À LA BOURSE: Toronto a clôturé en hausse**, les investisseurs ayant bien accueilli l'annonce par la Réserve fédérale américaine d'une nouvelle série de mesures de relance économique. La Banque centrale américaine a en outre décidé de lier ses faibles taux d'intérêt à un taux de chômage précis.

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE</b>							
<b>Allim. Couche-Tard</b>	ATD.B	<b>49,82</b>	0,40	0,81	<b>521</b>	28,61	51,18
<b>Astral Media</b>	ACM.A	<b>46,14</b>	0,04	0,09	<b>83</b>	32,91	49,29
<b>Canadian Tire</b>	CTC.A	<b>69,91</b>	0,21	0,30	<b>319</b>	62,17	73,46
<b>Cogeco</b>	CCA	<b>40,20</b>	0,71	1,80	<b>121</b>	34,45	54,28
<b>Corus</b>	CJR.B	<b>24,00</b>	0,06	0,25	<b>138</b>	19,05	24,98
<b>Jean Coutu</b>	PJC.A	<b>14,48</b>	-0,02	-0,14	<b>128</b>	12,15	15,84
<b>Loblaws</b>	L	<b>41,45</b>	1,02	2,52	<b>674</b>	31,11	42,05
<b>Magna</b>	MG	<b>47,41</b>	-0,05	-0,11	<b>397</b>	32,72	48,99
<b>Metrol</b>	MRU	<b>62,65</b>	0,94	1,52	<b>318</b>	49,60	62,65
<b>Quebecor</b>	QBR.B	<b>38,47</b>	-0,10	-0,26	<b>149</b>	32,30	40,35
<b>Rona</b>	RON	<b>11,08</b>	-0,29	-2,55	<b>1 270</b>	8,94	14,49
<b>Saputo</b>	SAP	<b>49,90</b>	0,65	1,32	<b>482</b>	37,31	49,90
<b>Shaw</b>	SJR.B	<b>22,18</b>	0,08	0,36	<b>1 105</b>	18,93	22,18
<b>Shoppers Drug Mart</b>	SC	<b>42,47</b>	-0,28	-0,65	<b>567</b>	39,30	44,44
<b>Tim Hortons</b>	THI	<b>48,58</b>	-0,02	-0,04	<b>1 093</b>	45,11	57,91
<b>Transat A.T.</b>	TRZ.B	<b>5,61</b>	0,09	1,63	<b>98</b>	2,79	7,74
<b>Yellow Media</b>	YLO	<b>0,06</b>	0,00	0,00	<b>1 377</b>	0,02	0,24

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>ÉNERGIE</b>							
<b> Cameco</b>	CCO	<b>19,21</b>	0,20	1,05	<b>986</b>	16,50	26,43
<b> Canadian Natural</b>	CNQ	<b>28,06</b>	-0,26	-0,92	<b>2 224</b>	25,58	41,12
<b> Canadian Oil Sands</b>	COS	<b>19,75</b>	0,09	0,46	<b>1 119</b>	18,21	25,19
<b> Enbridge</b>	ENB	<b>42,26</b>	0,38	0,91	<b>1 942</b>	35,39	42,26
<b> EnCana</b>	ECA	<b>20,44</b>	-0,31	-1,49	<b>3 038</b>	17,25	23,86
<b> Enerplus</b>	ERF	<b>12,88</b>	-0,28	-2,13	<b>654</b>	11,53	26,94
<b> Nexen</b>	NXY	<b>26,55</b>	0,00	0,00	<b>1 835</b>	14,20	26,70
<b> Pengrowth Energy</b>	PGF	<b>4,88</b>	0,01	0,21	<b>806</b>	4,77	11,36
<b> Pétrolière Impériale</b>	IMO	<b>42,35</b>	-0,06	-0,14	<b>730</b>	39,77	49,26
<b> Suncor Energy</b>	SU	<b>32,20</b>	0,10	0,31	<b>2 945</b>	26,97	37,28
<b> Talisman Energy</b>	TLM	<b>11,09</b>	0,13	1,19	<b>2 970</b>	9,72	14,69
<b> TransCanada</b>	TRP	<b>45,64</b>	-0,19	-0,41	<b>1 760</b>	40,34	46,29

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>FINANCIÈRES</b>							
<b> B. CIBC</b>	CM	<b>81,38</b>	0,25	0,31	<b>1 499</b>	69,13	81,38
<b> B. de Montréal</b>	BMO	<b>60,11</b>	0,26	0,43	<b>1 816</b>	53,15	61,29
<b> B. Laurentienne</b>	LB	<b>43,97</b>	0,09	0,21	<b>81</b>	40,66	48,68
<b> B. Nationale</b>	NA	<b>77,15</b>	0,43	0,56	<b>629</b>	66,77	81,27
<b> B. Royale</b>	RY	<b>59,27</b>	0,40	0,68	<b>2 538</b>	47,71	59,29
<b> B. Scotia</b>	BNS	<b>56,88</b>	0,38	0,67	<b>2 780</b>	48,24	57,17
<b> B. TD</b>	TD	<b>81,08</b>	0,47	0,58	<b>2 399</b>	71,69	85,85
<b> Brookfield Asset</b>	BAM.A	<b>35,25</b>	0,07	0,20	<b>617</b>	27,03	35,52
<b> Cominar Real</b>	CUF.UN	<b>22,47</b>	0,24	1,08	<b>227</b>	21,41	25,46
<b> Corp. Fin. Power</b>	PWF	<b>26,85</b>	0,20	0,75	<b>404</b>	24,06	30,15
<b> Fin. Manuvie</b>	MFC	<b>13,10</b>	-0,06	-0,46	<b>4 670</b>	10,18	14,07
<b> Fin. Sun Life</b>	SFL	<b>27,90</b>	-0,06	-0,21	<b>2 343</b>	18,06	28,00
<b> Great-West Lifeco</b>	GWO	<b>23,52</b>	0,09	0,38	<b>378</b>	19,15	25,28
<b> Industrielle All.</b>	IAG	<b>29,83</b>	0,20	0,67	<b>185</b>	20,55	32,91
<b> Power Corporation</b>	POW	<b>24,70</b>	0,21	0,86	<b>553</b>	21,70	27,42
<b> TMX</b>	X	<b>51,00</b>	0,09	0,18	<b>36</b>	41,00	53,01

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>INDUSTRIELLES</b>							
<b> Air Canada</b>	AC.B	<b>1,65</b>	0,03	1,85	<b>952</b>	0,78	2,01
<b> Bombardier</b>	BBD.B	<b>3,39</b>	-0,03	-0,88	<b>4 763</b>	2,97	4,93
<b> CAE</b>	CAE	<b>10,01</b>	-0,05	-0,50	<b>1 665</b>	9,32	11,24
<b> Canadien Pacifique</b>	CP	<b>98,57</b>	-0,61	-0,62	<b>443</b>	63,59	100,85
<b> Chemin de fer CNR</b>	CNR	<b>89,92</b>	-0,44	-0,49	<b>851</b>	74,22	92,20
<b> SNC-Lavalin</b>	SNC	<b>41,24</b>	0,54	1,33	<b>794</b>	34,36	55,95
<b> Transcontinental</b>	TCLA	<b>10,74</b>	0,20	1,90	<b>98</b>	7,97	13,37
<b> TransForce</b>	TFI	<b>18,57</b>	-0,27	-1,43	<b>151</b>	12,65	19,14

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>MATÉRIAUX</b>							
<b> Agrium</b>	AGU	<b>98,32</b>	-0,65	-0,66	<b>689</b>	66,00	107,50
<b> Barrick Gold</b>	ABX	<b>34,56</b>	1,02	3,04	<b>2 951</b>	31,18	50,33
<b> Goldcorp</b>	G	<b>37,63</b>	1,05	2,87	<b>3 504</b>	32,34	50,17
<b> Kinross Gold</b>	K	<b>9,92</b>	0,22	2,27	<b>3 574</b>	7,15	13,38
<b> Mines Agnico-Eagle</b>	AEM	<b>53,49</b>	0,62	1,17	<b>692</b>	31,50	56,99
<b> Potash</b>	POT	<b>40,42</b>	0,06	0,15	<b>1 339</b>	37,02	47,94
<b> Teck Resources</b>	TCK.B	<b>34,98</b>	-0,18	-0,51	<b>1 789</b>	26,02	44,00

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>SERVICES PUBLICS</b>							
<b> Fortis</b>	FTS	<b>33,89</b>	0,09	0,27	<b>423</b>	31,70	34,98
<b> TransAlta</b>	TA	<b>14,95</b>	0,05	0,34	<b>741</b>	13,96	21,51

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>TECHNOLOGIE</b>							
<b> CGI</b>	GIB.A	<b>22,99</b>	0,08	0,35	<b>770</b>	17,88	27,00
<b> Research In Motion</b>	RIM	<b>13,14</b>	0,72	5,80	<b>9 455</b>	6,10	18,23

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>							
<b> BCE</b>	BCE	<b>42,29</b>	-0,66	-1,54	<b>2 408</b>	39,12	45,28
<b> Bell Alliant</b>	BA	<b>27,33</b>	-0,39	-1,41	<b>506</b>	24,41	28,85
<b> Rogers</b>	RCL.B	<b>44,94</b>	0,23	0,51	<b>1 370</b>	34,75	45,21
<b> Telus</b>	T	<b>65,14</b>	0,75	1,16	<b>488</b>	54,87	65,79

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE</b>							
<b> iShares DEX</b>	XBB	<b>31,45</b>	-0,04	-0,13	<b>141</b>	30,78	31,86
<b> iShares MSCI</b>	XEM	<b>24,13</b>	0,04	0,17	<b>10</b>	21,29	25,02
<b> iShares MSCI EMU</b>	EZU	<b>32,55</b>	0,21	0,65	<b>1 376</b>	24,77	32,72
<b> iShares S&amp;P 500</b>	XSP	<b>16,42</b>	0,01	0,06	<b>367</b>	13,83	16,84
<b> iShares S&amp;P/TSX</b>	XIC	<b>19,56</b>	0,13	0,67	<b>51</b>	17,71	20,22

Indice	Fermeture	var. pts	var. %
<b>INDICE QUÉBÉCOIS IQ30</b>	<b>1409,36</b>	+4,34	<b>+0,31</b>
<b>INDICE QUÉBÉCOIS IQ120</b>	<b>1421,58</b>	+5,58	<b>+0,39</b>

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO</b>							
<b> Research In Motion</b>	RIM	<b>13,14</b>	0,72	5,80	<b>9 455</b>	6,10	18,23
<b> Precision Drilling</b>	PD	<b>8,11</b>	0,06	0,75	<b>6 411</b>	5,97	12,72
<b> Viterra</b>	VT	<b>16,23</b>	-0,01	-0,06	<b>5 940</b>	10,02	16,25
<b> Yamana Gold</b>	YRI	<b>17,63</b>	0,26	1,50	<b>5 320</b>	12,76	20,61
<b> iShares S&amp;P/TSX</b>	XIU	<b>17,87</b>	0,12	0,68	<b>5 014</b>	16,05	18,32
<b> Progress Energy</b>	PRQ	<b>21,98</b>	0,01	0,05	<b>4 871</b>	9,44	22,94
<b> Fin. Manuvie</b>	MFC	<b>13,10</b>	-0,06	-0,46	<b>4 670</b>	10,18	14,07
<b> Eldorado Gold</b>	ELD	<b>13,59</b>	0,39	2,95	<b>4 179</b>	9,94	16,50
<b> Cenovus Energy</b>	CVE	<b>33,34</b>	-0,59	-1,74	<b>3 740</b>	30,09	39,64
<b> Kinross Gold</b>	K	<b>9,92</b>	0,22	2,27	<b>3 574</b>	7,15	13,38

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
<b>LES GAGNANTS EN %</b>							
<b> YM BioSciences</b>	YM	<b>2,82</b>	1,16	69,88	<b>2 030</b>	1,43	2,82
<b> Karnalyte</b>							

# ÉCONOMIE

## Le manque d'oléoducs coûte cher au Canada

Le système d'oléoducs canadiens, mal adapté à l'accroissement récent de la production pétrolière dans l'Ouest, prive le pays de recettes mensuelles de 2,5 milliards, a fait valoir mercredi la banque Nomura, plaidant dans une étude pour de nouvelles infrastructures.

Le réseau nord-américain d'oléoducs est construit de telle manière que « le pétrole produit en Alberta est amené vers les raffineries du Mid-West américain, en Illinois principalement, ou vers Cushing en Oklahoma. De la même manière, la majeure partie du pétrole qui arrive du golfe du Mexique se retrouve à remonter vers Cushing », remarque Charles St-Arnaud, économiste de Nomura et auteur de l'étude « Quand le pétrole se retourne contre vous ». De cette situation découle « une concentration » d'or noir « dans la même région », dit-il à l'AFP.

Et avec les États-Unis qui extraient davantage d'hydrocarbures, grâce aux nouveaux puits dans le Dakota du Nord, « il y a une offre excédentaire de pétrole sur le marché et le pétrole canadien est vendu au rabais » par rapport à ses concurrents, a noté M. St-Arnaud, économiste en chef pour le Canada chez Nomura.

Ainsi, le pétrole canadien, issu de la province d'Alberta — qui possède les troisièmes réserves mondiales derrière le Venezuela et l'Arabie saoudite — s'est négocié mercredi à un peu moins de 50 \$US le baril, contre environ 87 \$US le baril de WTI (pétrole texan) et 110 \$US celui de Brent (pétrole de la mer du Nord). S'il est « normal » que le baril de Brent se vende 10 à 15 \$US plus cher que le WTI en raison de sa qualité supérieure, le prix du pétrole albertain reste néanmoins trop bas par rapport à son équivalent texan, explique en substance l'économiste. « Nous estimons que le Canada se prive chaque mois de revenus de l'ordre de 2,5 milliards », souligne le rapport de Nomura.

Les grands groupes pétroliers canadiens ont annoncé ces derniers temps de nombreux investissements dans de nouveaux oléoducs et d'ici 2022, ce sont 650 milliards de dollars qui seront dépensés dans l'exploitation des matières premières au Canada, avait indiqué en octobre le ministre des Ressources naturelles, Joe Oliver. Mais plutôt que d'axer ces développements entre l'Alberta et le centre des États-Unis, comme le veut notamment le projet controversé Keystone XL, « il faut envoyer cette offre supplémentaire là où la demande se trouve », a plaidé M. St-Arnaud.

En priorité, il faut accroître la desserte vers les provinces orientales de l'Ontario et du Québec, ainsi que vers la Colombie-Britannique, au bord de l'océan Pacifique, a-t-il estimé.

Agence France-Presse



ARCHIVES LE DEVOIR

## Le secret d'une retraite sereine: travailler pour le secteur public

LIA LÉVESQUE

À l'approche de l'âge de la retraite, les employés du secteur public sont passablement plus confiants que ceux du secteur privé quant à leurs revenus de retraite. Ils sont aussi plus nombreux à estimer avoir un revenu de 50 000 \$ et plus à la retraite. Environ sept employés sur 10, dans le secteur public, prévoient avoir comme principale source de revenus à la retraite un régime de pension lié au travail, contre seulement deux sur 10 dans le secteur privé.

Ces données ressortent d'un colloque sur le vieillissement, dont les actes ont été rapportés mercredi par l'Institut de la statistique du Québec. Les résultats de plusieurs études y avaient été rapportés et discutés, traitant notamment de la retraite. On y relate, par exemple, que 82 % des employés du secteur public âgés de 50 à 54 ans se disent confiants quant à leurs revenus de retraite, comparativement à 61 % chez les employés du même âge dans le secteur privé.

« Dans le public, il reste que la grande partie de leur retraite sera financée par des régimes de retraite de leur employeur », ce qui est loin d'être

toujours le cas dans le secteur privé, a expliqué en entrevue Luc Cloutier-Villeneuve, analyste en statistiques du travail à l'Institut de la statistique du Québec. « Le fait d'avoir un régime de retraite présent [au travail] nous incite à être plus confiants que quand on n'en a pas. Dans le privé, c'est beaucoup moins présent, les régimes de retraite », a-t-il précisé.

Pour ce qui est des revenus, chez les employés de 55 ans et plus, ils sont 25 % dans le secteur public à estimer pouvoir compter sur des revenus de 50 000 \$ et plus, contre seulement 12 % dans la même situation pour le secteur privé. À l'inverse, on retrouve 30 % des employés du secteur privé âgés de 50 à 54 ans qui comptent sur un revenu de retraite de moins de 25 000 \$, contre 16 % chez ceux du secteur public.

Par exemple, 35 % des employés du secteur privé âgés de 55 ans et plus auront comme « principale » source de revenu à la retraite le régime public, contre seulement 14,5 % dans le secteur public. Chez les 50 à 54 ans, la proportion est de 31 % pour le privé par rapport à 13 % pour le public.

Les études rapportées laissent aussi voir qu'en plus des employés du secteur privé, les

travailleurs peu scolarisés seront désavantagés au moment de la retraite. Ainsi, 24 % des travailleurs de 55 ans et plus ayant fait des études postsecondaires auront comme principale source de revenu à la retraite le régime public, contre 39 % chez les travailleurs ayant un diplôme d'études secondaires ou moins. Toujours dans cette catégorie d'âge, 39 % auront comme principal revenu de retraite une pension liée au travail chez ceux qui ont fait des études postsecondaires, contre seulement 18 % chez ceux qui ont un diplôme d'études secondaires ou moins. « Les femmes, les personnes moins scolarisées et les travailleurs du secteur privé apparaissent moins avantagés », conclut-on dans le rapport du colloque.

Pour M. Cloutier-Villeneuve, cela ramène le débat du régime public de retraite. « C'est clair que tout l'enjeu des régimes de retraite publics va être teinté par le fait que ceux qui en dépendent le plus, ce sont des gens qui sont peu scolarisés, qui ont des emplois peu qualifiés, moins rémunérés, donc qui arrivent difficilement à s'en tirer », a-t-il rappelé.

La Presse canadienne

## L'UE donne son feu vert à la taxe Tobin

Le Parlement européen a donné mercredi son feu vert à la coopération renforcée décidée par 11 pays de l'UE pour instaurer une taxe sur les transactions financières malgré les incertitudes entourant l'affectation des fonds récupérés.

Les élus ont approuvé cette coopération entre 11 pays par 533 voix contre 91 et 32 abstentions. Il s'agit de la première coopération renforcée dans le domaine de la fiscalité, où toutes les décisions requièrent l'unanimité, a rappelé le socialiste espagnol Antolin Sanchez-Precedo. « Il faut faire sauter le verrou de l'unanimité en matière fiscale et cette coopération renforcée est la première occasion, mais il en faudra d'autres », a renchéri l'élue belge Philippe Lamberts.

L'initiative a été soutenue par tous les groupes politiques du Parlement européen, à l'exception notable des eurosceptiques britanniques, préoccupés par les incidences sur les États non participants, car la taxe est transfrontalière. « J'espère que [David] Cameron saura protéger la City de toute incidence de cette taxe », a souligné la Britannique Maria Andriessen (UKIP) au cours du débat.

La France, l'Allemagne, la Belgique, le Portugal, la Slovaquie, l'Autriche, la Grèce, l'Ita-

lie, l'Espagne, la Slovaquie et l'Estonie sont les premiers signataires de cette coopération renforcée. « D'autres pays envisagent de la rejoindre », a noté le commissaire européen à la fiscalité, Algirdas Semeta, sans les identifier. Les Pays-Bas, jusqu'ici ouvertement réticents, ont manifesté récemment leur intérêt et pourraient rejoindre le club.

Après l'approbation du Parlement européen, il ne manque plus que celui des États de l'Union européenne pour permettre à la Commission de présenter une proposition.

Devraient être taxées toutes les transactions entre institutions financières (banques, Bourses, sociétés d'investissement, compagnies d'assurance, hedge funds). Les échanges d'actions et d'obligations seraient taxés à un taux de 0,1 % et les contrats dérivés à un taux de 0,01 %. La taxe s'appliquerait dès lors qu'au moins un établissement financier participant à la transaction est établi dans l'UE, même si la transaction a lieu hors de l'Union.

La taxe pourrait rapporter 37 milliards d'euros, selon l'ONG Oxfam, 10 milliards selon le ministre français des Affaires européennes, Bernard Cazeneuve.

Agence France-Presse



SHAUN CURRY AGENCE FRANCE-PRESSE

La Banque d'Angleterre. Londres a continué mercredi de manifester son opposition à la taxe sur les transactions financières à laquelle souscrivent 11 pays de l'UE.

## Chute de la production industrielle en zone euro

Même l'Allemagne subit un recul

La production industrielle dans les 17 pays de la zone euro a glissé de façon inattendue en octobre, indiquent des données dévoilées mercredi, dans un autre signe que la récession s'empare et affecte des grandes économies telles que l'Allemagne.

L'Allemagne, la principale économie en Europe, a été particulièrement touchée, avec son secteur industriel enregistrant un déclin mensuel de 2,4 %. L'Allemagne a en fait vu son secteur industriel, comptant des poids lourds tels que Daimler AG et Volkswagen AG, s'amincir lors de trois trimestres consécutifs. La production industrielle est une part centrale de l'économie de la zone euro. L'Allemagne a prospéré ces dernières années par l'entremise des exportations de ses produits à haute valeur, tels que les voitures et la machinerie.

Ainsi, la production industrielle a baissé de 1,4 % en octobre dans la zone euro, après

avoir déjà reculé de 2,3 % en septembre, a indiqué mercredi l'office européen de statistiques Eurostat. Le chiffre de septembre a été révisé et s'avère moins mauvais que prévu : selon une première estimation, la production industrielle avait reculé de 2,5 %.

Parmi les États de la zone euro pour lesquels des données sont disponibles, les plus fortes baisses ont été enregistrées en Estonie (-5,3 %), aux Pays-Bas (-4,7 %) et en Allemagne (-2,4 %). À l'inverse, les hausses les plus importantes ont été constatées au Portugal (+4,8 %) et en Irlande (+2,7 %).

Dans l'ensemble de l'Union européenne, la production industrielle a baissé de 1 % en octobre, après une baisse de 2,1 % le mois précédent.

Sur un an, la production industrielle a baissé de 3,6 % dans la zone euro et de 3,1 % dans l'Union européenne.

Avec l'Associated Press  
Agence France-Presse

## Athènes rachète de la dette

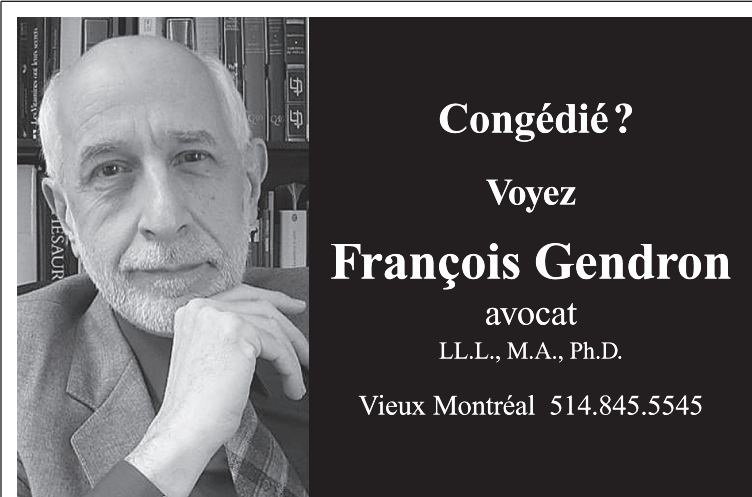
Athènes — La Grèce effectuera le rachat de 31,9 milliards d'euros de ses obligations auprès d'investisseurs privés au tiers de leur valeur nominale, a indi-

qué mercredi l'agence de gestion de la dette, le pays assouplissant le poids imposant de sa dette et respectant une condition clé à l'obtention de prêts de sauvetage. L'agence a affirmé qu'elle paierait les banques, les fonds et d'autres détenteurs d'obligations privés

environ 33,8 % de la valeur des titres. Il s'agit tout de même d'une option très intéressante, alors que les obligations se sont transigées bien en deçà de leur valeur nominale depuis mars. Les investisseurs ayant osé se procurer des titres de dette de la Grèce il y a quelques mois

devraient obtenir des gains de l'ordre de 200 %. L'accord réduira de quelque 20 milliards d'euros la dette de 340 milliards d'euros de la Grèce, qui est désormais détenue principalement par ses créanciers de plans de sauvetage.

Associated Press



Congédié ?

Voyez

François Gendron

avocat

LL.L., M.A., Ph.D.

Vieux Montréal 514.845.5545

# ÉCONOMIE

## AMÉRICAINS

SUITE DE LA PAGE B 1

ger en récession les États-Unis et, par ricochet, potentiellement plusieurs autres pays dont le Canada.

Le président de la Fed s'est bien gardé de se prononcer sur la sorte de plan de retour à l'équilibre budgétaire qu'il voudrait. « Cela ne relève pas de ma compétence, a-t-il pris soin de rappeler. Mais je crois, premièrement, que l'on doit éviter de faire dérailler la modeste reprise en cours. »

Son institution ne pourrait pas faire grand-chose si tout cela devait tourner vraiment mal, a-t-il poursuivi. D'ici là, la Fed fait tout ce qui est en son pouvoir pour souffler sur les braises de l'économie américaine.

### En attendant une vraie baisse du chômage

Comme son taux directeur est déjà à son plancher absolu situé dans le mince espace compris entre 0% et 0,25% depuis la fin de 2008, la banque centrale américaine a essayé, mercredi, de clarifier encore un peu plus le cadre de ses interventions futures. Elle a indiqué que ses taux allaient rester « exceptionnellement faibles » tant que le taux de chômage ne sera pas descendu sous la barre des 6,5%, que les prévisions d'inflation à moyen terme n'auront pas dépassé de 0,5 point de pourcentage sa cible de 2% et que les marchés auront confiance en sa capacité de garder sous contrôle l'inflation à long terme.

Ben Bernanke a admis que cette annonce — que les marchés voyaient venir, mais pas si tôt — ne change rien quant au moment où l'on peut prévoir, actuellement, que commencera la remontée du loyer de l'argent. Dans ses derniers communiqués, la Fed évoquait le milieu de 2015. Or ses prévisions dévoilées hier indiquent que la majorité des membres de son comité de politique monétaire (FOMC) ne prévoient pas que le chômage passe sous la barre des 6,5% avant 2015, justement, et ne s'attendent pas à ce que l'inflation dépasse 2,5% avant plus de temps encore.

« Notre objectif est de rendre notre politique la plus transparente et la plus claire possible afin que les gens puissent s'ajuster à l'évolution de l'économie sans devoir attendre notre prochain communiqué », a expliqué celui dont l'institution — contrairement à la plupart des banques centrales, dont celle du Canada — a le double mandat de maintenir la stabilité des prix ET la création d'emplois. Il a précisé que l'atteinte d'une seule condition ne sera pas nécessairement suffisante pour déclencher une hausse des taux directeurs et qu'on ne se fiera pas seu-



**Ben Bernanke:** « Notre objectif est de rendre notre politique la plus transparente et la plus claire possible afin que les gens puissent s'ajuster à l'évolution de l'économie [...] »

lement au taux de chômage pour se faire une idée sur l'état de l'emploi.

La Fed en a profité aussi pour annoncer la mise sur pied d'un nouveau programme d'injection de liquidités dans l'économie afin de prendre la relève d'un autre programme surnommé « Opération Twist », qui se termine cette année. Largement attendu par les marchés, le programme d'achat de bons du Trésor à long terme de 45 milliards par mois viendra s'ajouter à un autre programme déjà existant d'achat de titres hypothécaires de 40 milliards par mois, pour un total de 85 milliards par mois visant à exercer une pression à la baisse sur les taux d'intérêt à long terme.

### Lente reprise

Annoncées au terme d'une réunion de deux jours, toutes ces décisions ont été appuyées par 11 membres du FOMC, le président de la Fed de Richmond, Jeffrey Lacker, se révélant, comme les autres fois, le seul à vouloir que la banque centrale n'en fasse pas tant pour stimuler l'économie.

« La Réserve fédérale n'est pas restée les bras

croisés malgré l'incertitude des négociations à propos du mur budgétaire, s'est réjoui Sébastien Lavoie, économiste en chef adjoint à la Banque Laurentienne. La décision rendue aujourd'hui est extrêmement proactive compte tenu du fait que le cycle économique américain n'est pas assez robuste. »

La Fed a noté, à ce chapitre, dans son communiqué, que la croissance économique est, au mieux, « modérée » et que le chômage reste « élevé » malgré son recul depuis l'été. Si la consommation des ménages et le secteur immobilier donnent des signes d'amélioration, les investissements des entreprises demeurent faibles.

Aussi, les membres du FOMC ont-ils légèrement revu à la baisse leurs prévisions économiques. La majorité s'attend désormais à une accélération graduelle de la croissance réelle de seulement 1,7% à 1,8% cette année, à un taux de 2,3 à 3% l'an prochain, de 3% à 3,5% en 2014 et de 3% à 3,7% en 2015. On pense toujours que le taux de chômage pourra retomber un jour entre 5,2% et 6%, mais ce sera après 2015, où l'on prévoit que le taux sera toujours entre 6% et 6,6%.

Le Devoir

## SAQ

SUITE DE LA PAGE B 1

parole Isabelle Merizzi, versera 407 000 \$ à 453 personnes. Le programme qui est en place depuis 1989 prévoit qu'un employé qui quitte son emploi après 20 ans de service reçoit 800 \$ ainsi qu'une carte-cadeau de 100 \$. Pour ceux ayant moins de 20 ans de service, l'enveloppe est de 350 \$, plus la carte de 100 \$.

L'arbitre a estimé que, si elle voulait économiser, la SAQ aurait pu le faire autrement, car ces cadeaux de retraite sont des « droits acquis ».

« L'employeur a référé au fait qu'il a coupé l'avantage suite à l'application de la loi 100 qui l'obligeait, à titre de société d'État, à diminuer ses coûts administratifs », a écrit l'arbitre. « Cette loi, cependant, ne prévoit pas de façon spécifique que les avantages payés à l'occasion de la retraite ne sont plus payables. L'employeur avait l'entière discrétion pour formuler un plan de réduction tout en respectant ses obligations contenues à la convention collective. »

En gros, la loi 100 demandait qu'en 2013 les dépenses soient réduites de 10% par rapport à 2009.

À l'exercice 2009-2010, la SAQ a enregistré un chiffre net de affaires de 2,55 milliards et un bénéfice net de 867 millions. L'année suivante, de 2,66 milliards et de 915 millions. En ajoutant les taxes prélevées, le montant versé à Québec atteint environ 1,3 milliard par année.

Quant aux charges d'exploitation nettes, elles sont passées de 484 millions en 2009-2010 à 510 millions en 2011-2012.

### Cartes de 50 \$ à Noël

En ce qui concerne les cartes-cadeaux de 50 \$ du temps des Fêtes, offertes à l'ensemble du personnel de la SAQ, leur abolition a permis à la société d'économiser environ 350 000 \$ par année. (Le SEMB compte plus de 5300 membres, et les deux autres syndicats portent le grand total autour de 7000.)

Le syndicat digère mal cette situation. « On parle d'une société d'État dont l'ensemble des primes versées en 2011 a tourné autour de 8 millions », a dit la présidente, Katia Lelièvre.

L'arbitre a retenu le fait que, d'une année à l'autre, les employés admissibles n'étaient pas toujours les mêmes et que le versement a fait l'objet de discussions fréquentes au comité de direction. « À mon avis, l'employeur exerçait une discrétion découlant de ses droits de gérance », a-t-il écrit.

Le Devoir

## LES PETITES ANNONCES

## AVIS DE DÉCÈS

### 103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

**LONGUEUIL - MÉTRO**, gr. 4 1/2, penthouse, Estuaire II, a/c central. 2 stat. int. 555 0005 514 891-4130

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 - 4 1/2  
595\$ à 790\$ PLATEAU - HOMA  
www.locationduplateau.com  
Libres 514 598-5872

**AHUNTSIC - 6 1/2 RDC +**  
sous-sol, cour arrière, entrée l/s,  
plancher bois-franc. 1100\$  
514 572-1905

**AHUNTSIC**  
3 1/2 rénové, poêle, frigo, mini  
lav./séch. inclus. 530 \$  
514 384-5748

**AHUNTSIC - Grand 6 1/2**  
Bas triplex, cour, terr., cul de sac.  
Gar. 1500\$ chauffé. 514 572-7820

**CÔTE-DES-NEIGES - Linton**  
entre Hudson et Decelles, très  
grands 4 1/2, chauffés, poêle/frigo, pl  
bois fr., ensoleillés, très propres. 1<sup>er</sup>  
étage, réno. 950\$/m., 3<sup>e</sup>, 3000\$.  
Libres. 438 333-1740

### DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**LONGUEUIL - Superbe 5 1/2**  
R. de c. rénové, dans triplex.  
Aucun tapis, cour. Poss. garage.  
Déc. 950\$ 450 677-2999

**MÉTRO HONORÉ - BEAUGRAND**  
chauffés, gym, terrasse, bois franc  
5 1/2 - 1050\$ 3 1/2 - 595\$  
514 992-7980 514 826-7990

**MÉTRO LAURIER**  
Boul St-Joseph, 2 x 5 1/2, salon  
double, 1 c.a.c., cuis. à l'arrière +  
pièce style solarium. Ent. l/s, 2<sup>e</sup>,  
avec petite terr. arr. 1195\$ chauffé,  
eau ch. incl., 3<sup>e</sup>, petite terr. toit,  
1295\$ chauffé eau ch. incl. + de  
1050\$pc. Normand 514 845-2781

**MÉTRO MONK, 7 1/2 - R. de c.**  
Près canal Lachine, tout rénové,  
bois franc, éclairé, entrées lav-sech  
Grande cour, stat., gr. cabanon.  
Près tous commerces, Carrefour  
Angriçon.  
Secteur calme. Libre. Ref.  
1100\$ 514 767-6220

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**VILLAGE OLYMPIQUE**  
2 1/2 745\$ (410 p.c.)  
3 1/2 1015\$ (625 p.c.)  
4 1/2 1095\$ (840 p.c.)  
5 1/2 1975\$ (1390 p.c.)  
**TOUT INCLUS.**  
Métro L'Assomption/Viau.  
Stat. int. disp. Gr. balcons  
avec superbe vue, piscine int.,  
gym, restaurants, magasins.  
**514 252-8037**

**MÉTRO PIE IX - 5 1/2**, impeccable  
Bois franc, frais peint. 1060\$  
514 770-5743 514 826-7990

**MONT-ROYAL - 5 1/2**  
Stationnement, poss. loc. garage,  
lav./séch/poêle/frigo/l-v incl., 2 + 1  
c-a-c. Récentement rénové. Mur de  
brique. 1 950\$ - 514 292-9663

**NDG - Spacieux 3 et 4 1/2**  
805\$ - 1045\$ chauffés, électros.  
Pl. bois, vue parc, ensoleillé, poss.  
garage, balcon. 514 684-5993

**OUTREMONT - Grand 6 1/2 coin**  
Laurier et de L'Épée. 2<sup>e</sup> étage.  
Grandes pièces bien éclairées  
avec murs de briques. Chauffé.  
Libre imm. 514 967-5267

**PLATEAU - Superbe condo**  
2 c.c., 2 s. de b., 14ème étage.  
Vue incoyable. Électros, balcon.  
Libre. 2 175 \$/m 514 909-4432

**PLATEAU St-Joseph/Fabre 4 1/2**  
Lumineux. Prés ts services. 2ème  
de triplex. Libre. 1000\$ chauffé.  
514 544-0622 514 522-1937

### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

**ST-LAMBERT**  
Idéal pour professionnels.  
Loft/penthouse, +/- 1100 p.c.,  
7 électros, garage, terrasse privée  
avec vue imprenable. Libre.  
438 990-1643

### 165 PROPRIÉTÉS À LOUER

**À 5 MIN. ST-HYACINTHE**  
Gr.maison de campagne rénovée,  
2 étages, 3 grandes c.c., 2 s. de b.,  
+ s.-s., poêle à bois. Prés A20.  
À 45 min. tunnel Lafontaine. Libre.  
Poss. option achat. 1050\$/m.  
450 792-2417 450 501-7365

### 169 QUÉBEC À LOUER

**VX-QUÉBEC - Luxueux 3 1/2**  
Murs de pierre, clé en main.  
1600-1800\$/m selon durée.  
Moyen/long terme 418 626-1354

### 170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

**PARIS VII - XV Champ-de-Mars**  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08  
Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin  
Semmois 514 272-1803

**PROVENCE**  
Vallée du Rhône  
Maison de village dans le  
quartier médiéval de Nyons.  
2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée.  
Terrasse ensoleillée. Internet.  
www.bonneville.ca/nyons  
500\$/sem. 819 658-1218

### 171 HORS FRONTIÈRES À LOUER

**MAINE, WELLS BEACH**  
Condo à louer, févr., mars, avr.,  
piscine intérieure.  
514 984-5296

**POMPANO - LUXUEUX CONDO**  
4 1/2, neuf, 2 c.c., 2 s. de b., golf,  
mer, piscine, etc... 514 594-6784

**POPAPANO BEACH près mer.**  
Condo 2 c.c. Tout équipé.  
Télé française. Libre dec et janv.  
954 946-7403 450 531-9655

### 176 CHALET À LOUER



### 598 SERVICES DIVERS

**CHALET DE PRESTIGE**  
à louer en bordure du lac Thomas  
à St-Didace avec spa intérieur,  
foyer vitré au salon.  
Contactez Marc 540 835-3874

**MONT-TREMBLANT - 3 1/2**  
Non-fum, pas d'animaux.  
Loc. sem/mois. 819 688-3786

**TREMBLANT Nord**, foyer,  
vue sur lac et pentes. 3 c.c., 2 s. b.,  
2 salons. Saison. 514 441-7722

**VAL DAVID - Cott.** 2 c.c.+ mezz.  
Foyer. Sentiers Ski-Doo. 1600\$/m.  
Déc. à mars. 514 941-2326

### 259 ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

**MTL-NORD**  
Garage 4000 pc + espace de  
bureau et terrain 33 000 pc.  
514 895-8808

### 301 ŒUVRES D'ART

**ART CONTEMPORAIN**  
Michel Baucauge: 4 œuvres,  
technique carbonrondum,  
37 cm x 37 cm chacune.  
Titre: nyc.suite, Montréal 1997,  
tirage 5/20.  
Encadrements musée, mouleurs  
italiennes.  
Chaque œuvre encadrée:  
70 cm x 70 cm.  
Certificats d'authenticité.  
Les 4 œuvres: 2400 \$.  
Photos disponibles par courriel.  
450 677-8046  
precourt.gagne@gmail.com

### 303 ANTIQUITÉS

**CUISINIÈRE ANTIQUE au BOIS**  
En fonte, marque Quaker, 1900.  
Fonctionnelle. 2500\$  
450 835-2248

### 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité  
en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

bouquinerieduplateau.com  
Achetons à domicile. Collection de  
qualité : livres/BD/CD/DVD/33 trs.  
799 est. Mont-Royal 514 523-5628

### 176 CHALET À LOUER



### 598 SERVICES DIVERS

**PSYCHÉDÉLISME MONTRÉALAIS**  
THE GOLDENTRIBE.COM

### 506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

**ArgentDirect.com**  
Prêt de 500\$ et plus  
Approbation en 1 heure  
Sans enquête de crédit.  
1 888 374-5777

### 510 COMPTABILITÉ

**IMPÔTS**  
Particuliers et sociétés  
Tenue de livres et  
comptabilité générale.  
Richard Marsolais 514 352-6395

### 515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

**VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?**  
Mise à jour et réparation  
P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Service à domicile.  
514 573-7039 Julien

### 575 DÉMÉNAGEMENTS

**LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD**  
Emballage - Entreposage - Planos.  
Assurances com. Estim. gratuite.  
Info@bretonsavard.com  
514 254-1447

### 695 AUTOMOBILES

**LINCOLN TOWNCAR 2004**  
État salle de montre, cuir,  
mags, toit ouvrant.  
Cadeau de Noël - 11 900\$  
819 275-5090

**VOLVO C-30 - 2.41, 2009, noire.**  
2 portes, autom. Proprio non-fum.  
95 000km. 30 000\$ 819 321-7886

### MAQUETA

**MAQUETA**  
maquette de maisons  
JEVAIS REUSSIR  
Le droit d'espérer depuis 1996  
agefa.qc.ca



### Patenaude, Angèle 1924 - 2012

À Joliette, à l'aube du 5 décembre 2012 est décédée Madame Angèle Patenaude âgée de 88 ans d'une vie bien accomplie.

Originaire de Saint-Isidore-de-Laprairie, fille de Victor Patenaude et de Cécilia Poupart, elle était la sixième d'une famille de neuf enfants.

L'ont déjà précédée dans « l'au-delà », ses parents, ses sœurs Bélangère (son époux Roméo Lemieux), Monique ssa et Jeanne d'Arc, ses frères Gérard, Jean et Henri-Paul, ses neveux Robert, Richard et Roger.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs Hélène ssa, Agnès et son époux Marcel Vigneault, ses belles-sœurs Laurette Aubin (Gérard), Thérèse Trudeau (Jean), Gabrielle Lefebvre (Henri-Paul) et plusieurs neveux et nièces bien-aimés.

Son départ chagrine aussi de nombreuses personnes amies et particulièrement les membres du Groupe Monde et Espérance, groupe qu'elle a fondé et accompagné tout au long de sa vie avec foi et fierté.

Angèle a étudié de l'école primaire jusqu'à l'École Normale de Saint-Jérôme chez les Sœurs de Sainte-Anne qu'elle a toujours particulièrement appréciées.

Après cinq années d'enseignement (Saint-Urbain, Saint-Isidore), elle devint présidente nationale de la Jeunesse Agricole Catholique (1947-1952) et responsable des cours d'éducation populaire jusqu'en 1955, une riche expérience qui influencera toute sa vie.

Fondatrice avec Gaétane Gareau du Groupe Monde et Espérance dont elle fut présidente (1955-1966), ayant poursuivi des études spécialisées en théologie, elle assumera par la suite la responsabilité de l'éducation de la foi des adultes au diocèse de Joliette (1966-1989), avec audace et conviction.

Retraitée en 1989 mais toujours femme d'action, elle fonde en collaboration le mouvement Albatros dans Lanaudière où jusqu'en 2011, elle s'engage dans l'accompagnement des malades et des endeuillés.

À travers ses engagements, Angèle fera toujours place à la prière, à l'amitié, à la lecture du Devoir, aux voyages ainsi qu'à la musique et au chant. Pendant une trentaine d'années, elle fut membre de la chorale des Chanteurs de la Place Bourget et une fidèle abonné aux concerts du Festival international de Lanaudière.

La célébration de la vie d'Angèle Patenaude aura lieu comme suit. Rencontre des parents et amis vendredi le 14 décembre de 14 h à 16h30 et de 19 h à 21h30, samedi le 15 décembre de 9h30 à 11h au :



1077, rue Lépine à Joliette

Funérailles, samedi le 15 décembre à 11h30 à l'église Sainte-Thérèse, 740 rue Saint-Thomas à Joliette.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Isidore-de-Laprairie à une date ultérieure.

Des témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Fonds Mgr-Audet du diocèse de Joliette.

**GRATUIT !**  
À la famille éprouvée :  
Le journal Le Devoir postera  
gratuitement une copie plastifiée  
de l'avis publié.  
Demandez-le au : 514 525-5379  
necrologie@lememorial.com

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre  
connaissance de votre annonce et  
nous signaler immédiatement toute  
anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable  
des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

Contactez  
**LE MÉMORIEL**  
pour publier  
un ou des :  
AVIS DE DÉCÈS  
FAIRE-PART  
REMERCIEMENTS  
CONDOLÉANCES  
ANNIVERSAIRES  
HOMMAGE  
IN MEMORIAM  
Téléphone : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com  
NOTRE ADRESSE :  
107 - 1855 du Havre,  
Montréal H2K 2X4

## LE MONDE



KAZUHIRO NOG AGENCE FRANCE-PRESSE

Le tir nord-coréen a inquiété les pays voisins, dont le Japon.

## Le Conseil de sécurité condamne le tir de fusée nord-coréen

ANDRÉ VIOLLAZ

Le Conseil de sécurité de l'ONU, réuni en urgence et à huis clos mercredi, a « condamné » le lancement d'une fusée par la Corée du Nord et a décidé de poursuivre des tractations pour trouver une « réponse appropriée ». « Les membres du Conseil de sécurité continueront les discussions sur la réponse appropriée à apporter en accord avec leurs responsabilités étant donné le caractère urgent de ce dossier », précise la déclaration lue par Mohammed Loulichki, ambassadeur du Maroc, qui préside le Conseil en décembre.

Selon des diplomates, ces nouvelles discussions pourraient déboucher sur un élargissement des sanctions qui frappent déjà Pyongyang, comme cela avait été le cas en avril lors d'un précédent tir, manqué celui-là, d'une fusée nord-co-

réenne. « C'est une approche en deux temps, la condamnation aujourd'hui est la réponse immédiate, la première étape », a expliqué un diplomate occidental. Il n'a cependant pas caché que si les Occidentaux ainsi que Tokyo et Séoul poussaient à des « mesures fortes », la Chine serait difficile à convaincre. Pékin s'est associé à la condamnation émise mercredi mais pourrait user de son droit de veto au Conseil pour bloquer un texte aux conséquences plus sévères pour Pyongyang.

L'ambassadeur chinois, Li Baodong, n'a pas parlé à la presse après le Conseil. Dans sa première réaction au tir nord-coréen, la Chine avait soufflé le chaud et le froid, appelant Pyongyang à « respecter les résolutions » de l'ONU puis défendant son droit à explorer l'espace.

S'adressant aux journalistes après la réunion, l'ambassadrice

américaine Susan Rice a souhaité à mots couverts un renforcement des sanctions. Il faut, a-t-elle dit, « envoyer à la Corée du Nord un message clair sur le fait que ses violations des résolutions du Conseil de sécurité auront des conséquences ». Pour M<sup>me</sup> Rice, le tir nord-coréen « montre qu'en dépit des exigences posées par le Conseil de sécurité, la Corée du Nord est déterminée à poursuivre son programme de missiles balistiques sans respecter ses obligations internationales ».

L'ambassadeur sud-coréen Kim Sook, qui a été autorisé à assister aux consultations au Conseil, a réclamé devant la presse que « le Conseil agisse de manière rapide et forte ». Cette déclaration « est préliminaire, c'est une première étape », a-t-il souligné. La réunion de mercredi s'est tenue à la demande des Américains et des Japonais moins de 24 heures après le lan-

gement de la fusée. Le tir nord-coréen est considéré par les États-Unis et leurs alliés comme un nouvel essai de missile balistique à longue portée, alors que les résolutions 1718 (2006) et 1874 (2009) de l'ONU interdisent à Pyongyang toute activité nucléaire ou balistique. Une longue série de tirs ratés a valu à la Corée du Nord une volée de sanctions depuis 2006.

La « percée technologique » que représente ce tir réussi permet au jeune dirigeant nord-coréen, Kim Jong-Un, d'affirmer son autorité. Pyongyang a déclaré avoir défié « les forces hostiles » et réaffirmé son « droit légitime » à lancer des engins à des fins pacifiques. Tokyo a dénoncé un acte « intolérable » et la Corée du Sud a « vigoureusement » condamné le tir. Seule voix discordante, l'Iran a félicité la Corée du Nord.

Agence France-Presse

## Soutien officiel pour l'opposition unifiée

Cette dernière réclame des armes

L'opposition au régime syrien de Bachar al-Assad a reçu mercredi à Marrakech, le soutien officiel des Arabes et des Occidentaux. Mais les opposants demandent plus que de la reconnaissance: ils veulent des armes.

« Les participants reconnaissent la Coalition nationale [syrienne] comme le représentant légitime du peuple syrien », est-il écrit dans le document final adopté par « les Amis du peuple syrien ». Le groupe rassemble plus d'une centaine de pays occidentaux et arabes, organisations internationales et représentants de l'opposition syrienne, qui se réunissaient pour la première fois depuis l'unification mi-novembre de l'opposition sous la houlette de la Coalition nationale syrienne (CNS).

Une reconnaissance qui se traduit par une aide financière destinée à des actions « humanitaires », dans ce conflit qui dure depuis presque deux ans et qui a fait environ 42 000 morts, selon l'Observatoire syrien des droits de l'Homme. Yasser Tabbara, porte-parole de la CNS, a estimé à environ 145 millions de dollars l'aide promise à la conférence. Le contributeur le plus important sera l'Arabie saoudite. Celle des États-Unis s'élève à 14 millions de dollars.

Mais les représentants de la Coalition nationale syrienne (CNS) ont insisté sur le fait que l'humanité ne suffit pas. « Ce n'est pas seulement du pain qu'il nous faut [...] on a besoin de soutien pour notre armée syrienne », a déclaré l'opposant Saleem Abdul Aziz al Meslet à l'Associated Press. Ahmed Moaz al-Khatib, le président de la CNS, pourra faire valoir son point de vue directement auprès des responsables américains. Il a été invité à se rendre à Washington « à la première occasion », a indiqué le sous-secrétaire d'État américain William Burns.

Les États-Unis ont aussi été critiqués par les opposants syriens en plaçant le Front jihadiste al-Nosra, qui lutte contre le régime Assad, sur leur liste des organisations terroristes après l'avoir présenté comme une émanation de la branche irakienne d'al-Qaïda. M. Khatib a appelé les États-Unis à réexaminer leur décision. La Coalition avait pourtant annoncé récemment la création d'un nouveau commandement militaire chapeautant la plupart des groupes rebelles, à l'exclusion d'al-Nosra.

Jusqu'à présent, les États-Unis refusent de soutenir militairement les opposants syriens, de peur que les armes ne tombent entre les mains de groupes terroristes, comme al-Nosra. Les pays de l'Union eu-

ropéenne (UE) refusent aussi de fournir une aide militaire aux rebelles. Mais l'embargo de l'UE sur les armes à destination de la Syrie va être revu tous les trois mois, a déclaré le ministre français des Affaires étrangères, Laurent Fabius, rapporte la chaîne Al Jazeera. Auparavant, l'embargo était renouvelé annuellement.

« Fini les hôtels cinq étoiles »

De leur côté, des diplomates occidentaux exhortent les responsables en exil du CNS à rendre en Syrie afin de gouverner directement les zones qui sont déjà contrôlées par les rebelles. « On leur dit: "vous devez aller sur le terrain, vous devez avoir des rencontres en face à face" », raconte Jon Wilks, l'émissaire spécial du Royaume-Uni auprès de l'opposition syrienne. « C'est fini les rencontres dans des hôtels cinq étoiles de Marrakech », rajoute-il, en entrevue avec le Time.

Car malgré la reconnaissance internationale, les dirigeants du CNS manquent cruellement de crédibilité en Syrie, selon le Time. Les rebelles ont souvent fait preuve d'un certain cynisme à leur égard, mettant en avant le fait que les responsables du CNS sont bien loin de la réalité syrienne.

Car sur le terrain, les combats font rage. Plusieurs attentats ont secoué mercredi Damas, dont trois contre le ministère de l'Intérieur, faisant au moins 11 morts, selon une source des services de sécurité et une ONG syrienne.

Et pour la première fois depuis le début du conflit, le régime syrien a utilisé des missiles balistiques Scud, selon les informations du New York Times. Le département d'État américain a affirmé que l'armée syrienne utilisait des « missiles » et des bombes incendiaires mais sans être plus précis.

« Au moment où le régime est de plus en plus désespéré, nous le voyons avoir recours à des armes de plus en plus vicieuses. Et nous avons vu ces derniers jours que des missiles ont été déployés », a déclaré le porte-parole du département d'État américain, Victoria Nuland.

Mais malgré les combats et la pression internationale, le régime syrien compte toujours de puissants alliés, à savoir la Chine, l'Iran et surtout la Russie. Selon le ministre russe des Affaires étrangères, Sergueï Lavrov, la reconnaissance de la CNS montre que les États-Unis privilégient une « victoire par les armes » qui va à « l'encontre de la convention de Genève ».

avec l'Agence France-Presse  
Le Devoir

REPÈRES

## L'autre M<sup>me</sup> Rice



CLAUDE LÉVESQUE

C'est une brillante universitaire et diplomate d'origine afro-américaine qui est pressentie par Barack Obama pour succéder à Hillary Clinton au poste de secrétaire d'État. D'une certaine façon, Susan Rice est une version démocrate de Condoleezza Rice, qui avait occupé ce poste pendant le second mandat de George W. Bush. L'actuelle ambassadrice des États-Unis à l'ONU ne fait pas plus l'unanimité que son homonyme.

Les républicains lui reprochent surtout d'avoir donné une interprétation erronée de l'attentat antiaméricain à Benghazi, notamment dans le cadre de l'émission Sunday News. Les démocrates répondent qu'elle ne pouvait pas faire autrement vu que les rapports de la CIA dont elle disposait étaient eux-mêmes erronés. Depuis un bon bout de temps, les élus du Grand Old Party cherchent toutes les « bébêtes » imaginables pour accabler leurs adversaires.

D'autres milieux reprochent à Susan Rice des choses bien différentes. Des écologistes trouvent qu'elle et son mari canadien possèdent un peu trop d'actions de sociétés impliquées dans l'extraction du pétrole des sables bitumineux de l'Alberta et dans son transport, dont Trans-Canada Corp. Ne serait-elle pas en conflit d'intérêts quand le temps viendra pour le département d'État de statuer sur le projet d'oléoduc Keystone XL, qui doit relier l'Alberta aux raffineries américaines?

À l'ONU et chez certaines ONG, on lui reproche sa tolérance pour les régimes africains autoritaires. Le New York Times rappelait lundi qu'elle a eu comme client le gouvernement rwandais lorsqu'elle travaillait pour la société de consultation en renseignements stratégiques Intellibrige au début des années 2000, après avoir été responsable des dossiers africains au Conseil national de sécurité.

Les États-Unis ont entretenu des relations très cordiales avec Paul Kagamé, considéré comme l'homme qui a mis fin au génocide de 1994. On peut y voir une façon de se déculpabiliser après avoir été impuissants à empêcher le drame. Des voix de plus en plus nombreuses soutiennent que le Rwanda a profité de ce préjugé favorable pour intervenir à son avantage dans les affaires de son immense voisin, le Congo. Kigali a été accusé récemment par l'ONU de financer la milice M23, qui a commis des atrocités dans l'est de ce pays. Certes, les États-Unis de Barack Obama ont pris leurs distances par rapport à l'homme fort de Kigali, mais on est loin de la rupture. Dans le débat sur le M23 à l'ONU, M<sup>me</sup> Rice a évité de nommer le Rwanda, donnant l'impression de vouloir ménager son ancien client.

Susan Rice appartient à une espèce d'aristocratie démocrate, dont les membres font des allers-retours fréquents entre le département d'État, la CIA, les universités de l'Ivy League et des groupes de réflexion considérés comme « libéraux ». Ils sont un peu moins souvent liés au complexe militaro-industriel et aux pétroliers que leurs équivalents républicains, mais n'en sont jamais très éloignés.

## Échec du dialogue en Égypte

L'opposition recommandera de voter « non » au référendum constitutionnel

Le Caire — L'armée égyptienne a reporté sine die une rencontre prévue mercredi entre le pouvoir et l'opposition, censée contribuer à apaiser les vives tensions à l'approche d'un référendum constitutionnel auquel l'opposition appelle à voter « non », sans exclure un boycott.

Le projet de Constitution controversé sera soumis aux électeurs les 15 et 22 décembre, dans deux zones de vote distinctes d'Égypte, en proie à la plus grave crise politique depuis l'élection en juin de Mohamed Morsi, premier président islamiste et civil du pays. Le Front du salut national, principale coalition de l'opposition, a appelé à voter « non » à cette consultation, en exigeant des « garanties » - tenue du vote sur un seul jour, présence d'un juge pour chaque urne ou d'observateurs nationaux et internationaux - faute de quoi il pourrait appeler à l'abstention.

Il continue aussi de réclamer un report du vote de deux à trois mois, le temps de parvenir à un « consensus » sur un projet de loi fondamentale qui, en l'état actuel, ouvre la voie à une islamisation accrue de la législation et manque de garanties pour les libertés selon l'opposition de gauche et libérale.

L'opposition, qui peinait ces derniers jours à définir une stratégie commune face au vote, laisse ainsi ouvertes les trois options possibles - vote négatif, boycott et demande de report.

Le camp présidentiel assure

en revanche que le texte permettra de doter le pays d'un cadre institutionnel stable, la précédente loi fondamentale ayant été suspendue il y a près de deux ans, après la chute du régime de Hosni Moubarak début 2011 sous la pression d'une révolte populaire.

Attentes

L'armée a quant à elle renoncé à organiser une rencontre très attendue mercredi entre le pouvoir, notamment M. Morsi, et des personnalités politiques de tous bords, alors que l'opposition avait dit qu'elle était disposée à y participer.

Dans un communiqué laconique, l'armée ne donne pas de raison précise au report sine die de cette rencontre, mais laisse comprendre qu'elle n'aurait de toute façon abouti à rien tant le contexte est tendu.

« Les réactions [à cette initiative] n'ont pas rempli les attentes », affirme l'armée, qui esuie un revers dans ses efforts pour instaurer un dialogue politique après avoir cherché à se poser en garante de la stabilité du pays et à retrouver une visibilité après plusieurs mois d'éclipse.

Le référendum, initialement prévu sur la seule journée du 15 décembre, aura finalement lieu les 15 et 22 décembre dans deux zones distinctes du pays, une mesure qui pourrait permettre de surmonter le boycott de la supervision du vote par de nombreux magistrats.

Agence France-Presse

Sudoku par Fabien Savary

6	9							
7	4	2	5		8			
3		7			4			
	5	2			8	3		
					3	1		
	6		9			2		
2	7		3	4	6		5	
								1
			5			2		

Niveau de difficulté : FACILE

2250

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

5	8	7	3	9	1	2	4	6
2	6	9	8	4	5	3	1	7
4	1	3	2	7	6	8	9	5
9	4	2	5	1	7	6	3	8
1	3	8	6	2	9	7	5	4
6	7	5	4	3	8	9	2	1
3	2	6	1	8	4	5	7	9
7	5	4	9	6	2	1	8	3
8	9	1	7	5	3	4	6	2

2249

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
www.les-mordus.com

# LES SPORTS

C'EST DU SPORT!

## Une caisse de 12



JEAN DION

L'être humain adorant croire à des affaires qui n'existent pas, il a songé dans son Ford intérieur en constante ébullition que ce mercredi, autrement désigné sous l'appellation 12-12-12, débordait de chance, et il en a profité pour se marier comme un dément et acheter une quantité colossale de billets de loterie. C'est que l'humain ne sait pas qu'il ne faut pas être superstitieux, car cela porte malheur.

On a oublié un peu vite que douze douze douze peut être perçu comme deux fois le numéro de la Bête. Tenez, cela nous rappelle que pendant longtemps, les sites Web de Yahoo Sports et de Sports Illustrated ont placé Miroslav Satan en page 666 de leur répertoire des joueurs de la Ligue nationale de hockey. Cela ne s'invente à peu près pas. On ne peut qu'espérer que Satan ne souffre pas d'hexakosioihexekontaheptaphobie, comme qu'on dit.

Dans le merveilleux monde du sport™, le douze douze douze a marqué l'occasion d'évoquer les grands qui ont revêtu ou revêtent encore le numéro 12. Canadien a eu, bien sûr, Dickie Moore et Yvan Cournoyer. Chez nos Expos, on se souvient non sans émotion de John Boccabella et Stan Papi, oui oui, Stan Papi, le gars à la moyenne en carrière de ,218, celui dont Jacques Doucet avait dit le dimanche 27 août 1978 lors du deuxième match d'un programme double à San Francisco, alors que nos Expos tiraient de l'arrière 11-0 avec deux retraits en neuvième manche, «le dernier espoir est Stan Papi», et quand Stan Papi est votre dernier espoir, il vaut mieux avoir d'autres passe-temps dans la vie, j'étais donc parti à bicyclette, pour constater au retour que Stan Papi avait finalement réussi un coup sûr de deux points, mais ça n'avait pas changé grand-chose, puisque ça s'était terminé 11-2, preuve que Stan Papi n'était pas un facteur déterminant dans l'univers général du baseball.

Carmine Marcantonio, lui, a porté le 12 avec le Manic de Montréal. Je le mentionne pour vos archives.

On retrouve aussi une flopée de quarts-arrières qui ont brillé avec le numéro 12 avant que Tom Brady ou Andrew Luck ne le fassent. Terry Bradshaw. Roger Staubach. Bob Griese. Joe Namath. Jim Kelly. Ken Stabler.

Stabler? Voici une excellente anecdote du terroir. Stabler, qui a remporté un Super Bowl avec les Raiders d'Oakland, était reconnu pour avoir une vie sulfureuse hors terrain, remplie de boisson et de madames et d'autres divertissements en tout genre.

Morten Andersen, lui, était un Danois venu aux États-Unis, où il avait transposé ses talents de joueur de soccer en ceux de botteur de précision. En 1982, il avait obtenu un poste avec les Saints de La Nouvelle-Orléans, auxquels Stabler s'était joint la même année.

Longtemps plus tard, en jetant un coup d'œil sur sa carrière, Andersen allait raconter que cette saison avait été plutôt éprouvante pour lui. «Je n'ai pratiquement pas dormi de l'année», avait-il dit. On lui avait demandé si c'était en raison de la nervosité, de la pression d'être un Européen dans la jungle du football américain, une pression augmentée du fait qu'il jouait à une position instable où la moindre erreur peut vous coûter votre poste. (De plus, il s'agissait d'une saison écourtée par une grève des joueurs de la NFL, et les Saints avaient été tout du long au cœur d'une course effrénée pour l'obtention d'une place en éliminatoires, qu'ils avaient finalement perdue.)

«Pas du tout», avait répondu Andersen. «C'est juste que j'étais le cochambreur de Ken Stabler.»

La prochaine fois, nous verrons qu'il n'y aura malencontreusement pas de 13-13-13, ce qui nous empêchera de rendre un hommage pourtant mérité à des gens qui n'ont pas froid aux yeux comme Boris Mikhaïlov, Mats Sundin, Dan Marino, Anthony Calvillo et Alex Rodriguez. Nous verrons aussi qu'en Formule 1, il n'y a pas de voiture numéro 13 depuis la mort en piste de Giulio Masetti en 1926, ce qui donne à penser qu'ils sont un peu moumoues.

LOCKOUT DANS LA LNH

## Rencontres séparées sans progrès

IRA PODELL  
à New York

La plus récente ronde de négociations dans le conflit de travail qui sévit dans la Ligue nationale de hockey s'est terminée sans que les deux parties ne passent de temps dans la même pièce.

L'Association des joueurs et les représentants de la ligue se sont rencontrés séparément mercredi avec des médiateurs fédéraux dans une banlieue du New Jersey, tenant des discussions qui ne semblent pas avoir rapproché les deux parties d'une entente pour sauver la saison 2012-2013.

Il y avait pourtant de l'espoir puisque les pourparlers de mercredi, au 88<sup>e</sup> jour du lockout des joueurs, auraient été les premiers à se dérouler en personne depuis jeudi dernier, lorsqu'ils ont été brutalement rompus.

Lorsque la LNH a accepté la semaine dernière d'augmenter de 211 à 300 millions de dollars le montant des versements de transition différés aux joueurs, elle a indiqué que l'offre était conditionnelle à des concessions de ceux-ci sur d'autres points non négociables. L'AJLNH l'a acceptée, mais a ensuite fait une contre-proposition à propos d'enjeux sur lesquels la ligue avait dit ne pas avoir l'intention de bouger.

Le commissaire de la LNH Gary Bettman avait ensuite annoncé que l'offre de la ligue avait été retirée de la table des négociations.

Tous les matchs jusqu'au 30 décembre ont été annulés, y compris la Classique hivernale et le match des étoiles.

Aucune autre rencontre n'est prévue à l'horaire pour le moment.

Associated Press

## HEYMANS, ATHLÈTE AQUATIQUE DE L'ANNÉE



MICHAEL SOHN LA PRESSE CANADIENNE

La plongeuse Émilie Heymans et le nageur Ryan Cochrane ont été nommés les athlètes féminin et masculin de l'année en sports aquatiques au Canada. Ces honneurs font partie des prix annuels qui sont remis par Aquatiques Canada afin de reconnaître les performances et les contributions exceptionnelles en plongeon, en natation, en nage synchronisée et en water-polo. Par ailleurs, le trophée remis à l'équipe de l'année est allé aux plongeuses Roseline Filion et Meaghan Benfeito.

## Tennis: encore Milos Raonic

Toronto — Milos Raonic a été nommé joueur de l'année au pays pour la deuxième fois consécutive, a annoncé mercredi Tennis Canada.

Le joueur de Thornhill, en Ontario, a poursuivi sur sa brillante lancée en remportant deux autres titres sur le circuit de l'ATP en 2012. Raonic, 21 ans, a défendu avec succès son titre à l'Omnium SAP de San Jose, en Californie, en plus de conquérir celui de l'Omnium de Chennai, en Inde.

«Milos a continué de démon-

trer cette saison qu'il est non seulement un joueur avec un immense potentiel et un immense talent, mais aussi un joueur avec la volonté et le dévouement nécessaires pour répondre aux attentes», a commenté le président de Tennis Canada Michael S. Downey.

En plus de ces victoires, Raonic a atteint les finales des tournois de Memphis et de Tokyo, où il a notamment éliminé en demi-finale la troisième raquette mondiale Andy Murray.

Il a complété la saison au

13<sup>e</sup> échelon mondial, soit le meilleur classement de la saison pour un joueur nord-américain.

Pour sa part, le Torontois Daniel Nestor a remporté pour la 12<sup>e</sup> année d'affilée le titre de meilleur joueur de double masculin au Canada. En 2012, Nestor, 40 ans, a décroché cinq titres supplémentaires pour devenir le quatrième joueur de l'histoire seulement à atteindre le plateau des 80 titres en carrière sur le circuit de l'ATP.

La Presse canadienne

## Les Alouettes promeuvent Pat Meyer

Les Alouettes de Montréal ont annoncé mercredi qu'ils avaient offert le poste de coordonnateur offensif à Pat Meyer, qui agissait à titre d'entraîneur de la ligne à l'attaque en 2012 et continuera de le faire.

«Pat a joué un rôle important au sein de notre attaque la saison dernière et je suis heureux qu'il ait accepté cette nomination au sein des Alouettes. Son expérience en tant que coordonnateur à l'attaque ainsi que sa connaissance de nos joueurs et de notre ligue représentent des atouts importants, a affirmé l'entraîneur-chef Marc Trestman. Nos joueurs aiment beaucoup travailler avec lui, ce qui a rendu cette décision encore plus facile.»

Sous la tutelle de Meyer, la ligne à l'attaque des Alouettes n'a alloué que 30 sacs du quart la saison dernière, à égalité pour le total le plus bas dans la Ligue canadienne de football.

Son unité a également permis à l'attaque au sol de la formation montréalaise de maintenir une moyenne de cinq verges de gain par course, en plus d'aider trois joueurs différents à connaître des matchs de plus de 100 verges ou plus au sol en Brandon Whitaker, Victor Anderson et Adrian McPherson.

«Pat a eu un impact très positif sur notre équipe dans un court délai», a déclaré le directeur général Jim Popp.

Avant de se joindre aux Alouettes, Meyer, originaire de Youngstown, en Ohio, a occupé divers postes d'entraîneurs avec les Rams de l'Université Colorado State, dont celui de coordonnateur offensif en 2010 et en 2011. Il a également été responsable de leur ligne à l'attaque de 2008 à 2011.

C'est lors d'un passage de sept ans dans le département athlétique de l'Université de la Caroline du Nord qu'il a fait connaissance de Trestman.

Les deux hommes ont eu l'occasion d'œuvrer ensemble avec le Wolfpack en 2005 et 2006, lorsque Trestman était coordonnateur à l'attaque et entraîneur des quarts arrières et que Meyer était à la tête du département de conditionnement physique. Il a amorcé sa carrière d'entraîneur en tant qu'entraîneur adjoint en 1997 avec l'Université de Memphis.

La Presse canadienne

### MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

### HORIZONTALEMENT

- Décomposition de matières organiques.
- Toile imperméable - Qui concerne l'enregistrement des sons.
- Langue parlée à Istanbul - Attribut de Neptune.
- Alphonse - Réveur.
- Fade - Madagascar.
- Période historique - Direction.
- Termes.
- État des Antilles - Vérité.
- Facilité naturelle - Cinquante-trois.
- Détériorer - Doigté.
- Discrédité - Pénible.
- Ville d'Italie - Retirées.

### VERTICALEMENT

- Fournit de l'huile - Mammifère piscivore.
- En matière de - Fatalité.
- Noël en est une - Pratiques - Contient du piment.
- Opération militaire rapide - Chanteurs.
- Pierres.
- Ancien juron familial - Relatif à l'iléon.
- Poissons rouges - Individualisme.
- Huilées et frottées - Pariée.
- Se sert d'un crayon - Cultivés pour leurs feuilles.

1	E	P	I	Q	U	E	R	E	V	E	R		
2	V	E	N	U	P	R	E	V	E	N	U		
3	A	R	D	I	T	I	P	E	N	I	S		
4	S	E	I	N	E	L	O	N	G	E	S		
5	E	E	C	O	S	Y	S	T	E	M	E		
6	S	O	N	A	R	R	E	A	E				
7	L	I	N	D	E	I	S	S					
8	C	I	B	L	E	R	U	L	M	K			
9	A	V	U	L	S	I	O	N	I	R	A		
10	C	E	C	T	V	R	I	L	L	E	S		
11	A	T	H	E	N	E	U	L	V	E			
12	O	S	I	E	R	R	E	L	I	E	S		

SOLUTION DU DERNIER

### Météo Média

Sept-Îles -8/-16

Baie-Comeau -6/-9

Saguenay -1/-10

Québec -4/-6

Trois-Rivières -2/-3

Gatineau -1/-2

Montréal 0/-1

Sherbrooke -1/-3

Val d'Or 1/-11

Lever du soleil: 7h26  
Coucher du soleil: 16h11

MM utilise des données d'Environnement Canada

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol -9/-13	Var -5/-13	Londres	Sol 6/0	Plu 11/7
Moncton	Sol -2/-5	Var 5/-8	Los Angeles	Plu 14/7	Var 14/8
Saint-Jean	Sol 0/-2	Var 5/-7	Mexico	Sol 21/8	Sol 21/7
Toronto	Sol 6/0	Sol 5/0	New York	Sol 7/2	Sol 7/3
Vancouver	Plu 7/4	Var 6/4	Paris	Var 4/-2	Plu 8/3
Winnipeg	Var -15/-20	Var -11/-13	Tokyo	Sol 10/4	Nua 12/6

Montréal	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-1	2/-9	-2/-9	-2/-4
Passages nuageux.	Ciel variable.	Ciel variable.	Ensoleillé.	Averses de neige, pdp 80%.

Québec	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-6	1/-13	-5/-15	-8/-9
Ciel variable.	Faible neige, pdp 20%.	Quelques flocons, pdp 60%.	Quelques flocons, pdp 40%.	Passages nuageux.

Gatineau	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-2	2/-11	-3/-11	-4/-6
Passages nuageux.	Ciel variable.	Ciel variable.	Ensoleillé.	Averses de neige, pdp 80%.

## Soyez au courant de temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.



## Justin Mapp sera de retour avec l'Impact

Le milieu de terrain Justin Mapp sera de retour avec l'Impact de Montréal en 2013, a annoncé l'équipe mercredi.

Tel que le stipule la politique du club et de la Major League Soccer, les détails de l'entente n'ont pas été dévoilés. Toutefois, puisque le contrat de l'Américain avec le onze montréalais était échu, cela signifie que l'Impact n'a pas souhaité lui soumettre une nouvelle offre avec un salaire identique à celui de 2012, soit 218333\$US.

«Nous sommes très heureux d'avoir conclu cette nouvelle entente avec Justin», a déclaré le directeur sportif Nick De Santis. La saison dernière, Justin a connu de bons moments avec nous. Il est un des joueurs les plus doués techniquement dans l'équipe. Le personnel technique continuera de travailler avec lui afin de l'aider à trouver plus de constance dans son jeu, tout en l'aidant à

atteindre son plein potentiel.»

Mapp, 28 ans, a disputé 27 matchs en 2012, dont 21 comme partant, marquant 2 buts en plus d'ajouter 5 mentions d'aide en 1641 minutes de jeu.

«Je suis très content d'être de retour. J'apprécie que l'Impact m'ait offert l'occasion de revenir pour une deuxième saison», a indiqué Mapp.

Nommé au sein de l'équipe d'étoiles de la MLS en 2006, Mapp a joué 248 matchs en carrière en MLS depuis 2002, avec l'Impact, le D.C. United, le Fire de Chicago et l'Union de Philadelphie.

L'Impact compte maintenant 21 joueurs sous contrat en vue de la saison 2013.

L'équipe amorcera son prochain camp d'entraînement à Montréal le 21 janvier, puis participera à la Classique Pro Soccer Walt Disney World, à Orlando, en Floride, du 9 au 23 février.

La Presse canadienne

## Soccer: Hutchinson à l'honneur

Toronto — Atiba Hutchinson a été proclamé joueur canadien de l'année 2012 par l'Association canadienne de soccer. Le milieu de terrain du club néerlandais PSV Eindhoven avait également remporté cet honneur en 2010. L'Ontarien âgé de 29 ans a été

choisi au moyen d'un scrutin réalisé auprès de médias et d'entraîneurs canadiens. De retour d'une blessure, il a disputé 7 matchs avec le Canada et 43 avec le PSV. Les Québécois Olivier Occéan, Patrice Bernier et André Hainault, tous des porte-couleurs de l'équipe canadienne masculine eux aussi, étaient également en lice.

La Presse canadienne

## CULTURE

## Le petit théâtre de Guy Corneau

FRANÇOIS LÉVESQUE

C'est à la galerie AKA, dans le Vieux-Montréal, que le psychanalyste, auteur et conférencier bien connu Guy Corneau a reçu les médias mercredi afin de présenter *Céline et André. Une histoire d'amour à éclairer*, une pièce interactive co-imaginée avec l'actrice Danielle Proulx, qui signe les dialogues. Créée il y a dix ans dans le cadre du séminaire *Paix au-dedans, paix au-dehors*, la pièce fut jouée en France quelques années plus tard.

Ainsi « testée », elle aura sa première québécoise au Salon espace santé global, qui débute le 26 janvier dans la Vieille Capitale. À Montréal, Céline et André étreigneront leurs différends sur la scène du Gesù les

13 et 14 février, juste à temps pour la Saint-Valentin. Ce détail n'est pas banal dans la mesure où le but de l'exercice est d'inviter le public à décider du sort du couple du titre, qui est aux prises avec une kyrielle de problèmes : incommunicabilité, blessures secrètes, lassitude, rancœurs ; bref, tous les aléas de la vie à deux.

À ce chapitre, il y avait quelque chose d'amusant dans le contraste fond/forme de la conférence de presse, avec les scènes de la vie conjugale expliquées sous les regards concupiscent des peintures de Corno, chantre de la sensualité picturale et sœur de Guy Corneau.

Pourquoi traiter du couple en particulier ? Parce que, de justifier M. Corneau, il s'agit

d'une expérience universelle, fût-elle passée ou présente, espérée ou exécutée. De son côté, Danielle Proulx confiait candidelement s'être inspirée de son propre vécu ainsi que de celui de ses amis, signalant par ailleurs que les gens s'identifient aux expériences dépeintes par les protagonistes et non à leur sexe. Ainsi, certains hommes se projettent volontiers dans Céline tandis que certaines femmes se reconnaissent davantage dans André.

## De la salle vers la scène

Après que les conjoints se seront retrouvés dans l'impasse, les spectateurs auront la possibilité d'aller se placer derrière les comédiens afin de leur souffler des répliques, celles-ci étant tributaires du phénomène

d'identification, voire de transfert, de la salle vers la scène. Ce moment d'interactivité surviendra lors de la dernière scène. La pièce en contient sept. Entre chacune, Guy Corneau sortira des coulisses afin d'interpeller les gens. « Ce sera ma manière de chauffer le public et de le préparer à monter sur scène. » Ultimement, un vote décidera du destin des époux.

Doit-on être en couple pour profiter pleinement du spectacle ? Guy Corneau ne le pense pas. « En examinant leurs propres souffrances à travers celles des personnages, les gens font un travail bénéfique sur eux-mêmes. Même si elle prend le couple pour prétexte, l'expérience se déroule aussi à échelle individuelle. »

Le Devoir



YAN LEBLOND

Le conte de Léonie St-Onge trimalle une ado (Catherine Dumas) jusqu'à une ferme où elle en verra de toutes les couleurs.

## THÉÂTRE

## Contes d'injustices décriées

## LES LAISSÉS POUR CONTES

Textes : Nadia Essadiqi, Fanny Forest, Mathieu Lepage, Léonie St-Onge, Caroline Dubois et Pierre Chamberland. Mise en scène : Pierre Chamberland. Au Théâtre de l'Esquisse jusqu'au 15 décembre.

## PHILIPPE COUTURE

Le thème de cette soirée de contes, l'injustice en milieu urbain, pouvait laisser croire qu'il serait question d'inégalités sociales et d'exclusion. Or, l'injustice traverse bien les six contes de cette soirée sans prétention, mais elle se décline en bien davantage de variations et de registres.

Très inégales, ces histoires vont du banal au rocambolique, et d'une écriture rythmée et poétique jusqu'à une prose plus réaliste, parfois carrément anodine. On y passe une soirée sympathique à découvrir de nouvelles voix et de nouvelles têtes, mais ceux qui aiment être surpris par les structures narratives ou par l'inventivité de la langue devront baisser un peu leurs exigences. Les auteurs évitent néanmoins le piège du cabotinage et les manies du stand-up comique, qui contaminent trop souvent les conteurs du dimanche. Echappé belle.

Le premier conte, court mais bien ficelé, se démarque nettement des autres. L'écriture de Nadia Essadiqi a beaucoup de souffle et aligne les images avec rythme. Il s'en dégage une charmante candeur : c'est l'inévitable naïveté de fusionnels jeunes amoureux sur fond de manifestations étudiantes tapageuses. *Scotchés* l'un à l'autre, ils se balancent des mots débordants de romantisme et d'absolu. « Comme dans les films tout a fondu / On est devenu un seul et

même plaisir », disent-ils à l'unisson (l'auteur interprète son conte avec le comédien Julien Lemire). L'ambiance apocalyptique de la révolte printanière, réprimée par des policiers trop rapides sur la gâchette, est rendue avec toute la nervosité qui s'impose. L'histoire finira évidemment dans la douleur. La vie est parfois très mal faite.

Mathieu Lepage raconte le périple d'un comédien montréalais qui obéit à une pulsion de violence en prenant furieusement la route jusqu'à la banlieue de son enfance, où il renoue avec l'univers faussement brigand de son adolescence. Son jeu physique reproduit avec truculence la dégaine de ces enfants-rois devenus gangsters pour camoufler l'inaction de leurs vies trop lisses. S'y greffe un peu artificiellement une histoire de suicide, mais le récit est tout de même touchant.

Moins convaincants sont les contes suivants. Celui de Fanny Laforest raconte les rivalités inconscientes entre deux sœurs dont les parcours suivent des courbes inversées, créant des injustices de part et d'autre. Si l'écriture se risque à quelques effets cinématographiques, l'intrigue est très convenue. Pareil dans le conte de Pierre Chamberland, qui orchestre un revirement semblable dans une histoire d'intimidateur intimidé. Rocambolique mais anecdotique, le conte de Léonie St-Onge trimalle une ado récalcitrante jusqu'à une ferme où elle en verra de toutes les couleurs. Dans le récit de Caroline Dubois, malgré une avalanche de bons sentiments, se trame un discours percutant sur la disparition de la sensibilisation au fléau du sida.

Collaborateur Le Devoir

## BBC: Savile aurait commis 199 crimes

Londres — Le défunt animateur de la BBC Jimmy Savile est considéré comme un suspect dans 199 crimes, dont des dizaines de cas de viol, ont révélé mercredi les autorités britanniques. Le nombre d'allégations contre Savile, qui est décédé l'an dernier à l'âge de

84 ans, a monté en flèche après que cinq femmes eurent affirmé avoir été agressées sexuellement par le présentateur dans le cadre d'une émission de télévision diffusée en octobre. Ces déclarations ont provoqué un scandale qui a ébranlé la BBC, accusée de ne pas avoir rapporté à la police les rumeurs qui circulaient sur le compte de Jimmy Savile.

Associated Press

## CONCERTS CLASSIQUES

## Un Bach beau à en pleurer

## FESTIVAL BACH

Oratorio de Noël. Dorothee Miéls (soprano), Damien Guillon (alto), Thomas Hobbs (ténor), Peter Kooij (basse), Collegium Vocale Gent, Philippe Herreweghe. Maison symphonique de Montréal, mercredi 12 décembre 2012. Reprise jeudi, 19h30. Diffusion sur Espace musique les 18 et 19 décembre.

## CHRISTOPHE HUSS

Le Festival Bach et l'OSM se sont alliés pour faire venir pour la première fois à Montréal Philippe Herreweghe et son Collegium vocal de Gand. Riche idée, qui nous a permis de vivre un moment hors du temps, parfois beau à en pleurer. Reprise ce jeudi : courrez-y!

Ce que nous avons entendu est l'apogée d'un chef et de son ensemble. Le génie de cette prestation tient à la conjonction

de plusieurs facteurs, qui tous servent un but commun : le rapport éclairant entre son et verbe. Le postulat est patent d'entrée : avec trois violons I et trois violons II face à quatre hautbois – ou hautbois d'amour ou da caccia – dans les Cantates I et II, c'est une couleur très précise qui sert de cadre à l'Oratorio de Noël. Les teintes sont douces. La pastorale de la Sinfonia introduisant la seconde cantate est d'une beauté incomparable. Même les trompettes n'éclatent pas, ce qui fait un peu défaut à l'air de basse « Seigneur, puissant roi » (n° 8), où elles symbolisent lumière et puissance. Pendant 150 minutes nous n'entendons pas une couleur agressive ou verte, pas un à-coup dans une phrase.

Avec une gestique quasiment incantatoire, animée par d'étranges fouettés du poignet, Herreweghe sculpte et annonce les nuances. Ses musiciens ré-

pondent avec une précision sidérante. Sur scène les cordes sont à gauche, les vents à droite, sauf les flûtes placées derrière le 1<sup>er</sup> violon. Les choristes sont quatre par voix, incluant les solistes. Ces effectifs, également utilisés par Suzuki et Labadie, semblent s'imposer chez les grands interprètes de Bach, ce qui règlera j'espère définitivement son compte à la lubie du Bach à un chanteur par voix. Le chœur de Gand est suprême d'homogénéité, de beauté vocale, de tranche dans les attaques et de lisibilité dans les fugues.

À l'orchestre, les moments de génie abondent : l'attaque *presto* et *pianissimo* des violons dans le chœur n° 26, les quatre hautbois de l'air *Schlafe mein Liebster*, le duo de violons dans l'air de la 4<sup>e</sup> Cantate et, au dessus de tout, l'Einstein du hautbois baroque, Marcel Ponsele, irréal dans les jeux d'échos du fameux air

de soprano de la 4<sup>e</sup> Cantate.

Tout cela ne sert pas une beauté plastique vaine, mais porte l'expression. Cette dernière est dosée de manière infinitésimale. Ainsi le choral n° 59 (*Je me tiens près de la crèche*) est un peu plus doux et attendri que les autres. Les solistes sont partie prenante de cette expressivité, surtout Dorothee Miéls dans un récitatif de 6<sup>e</sup> Cantate vindicatif comme rarement, suivi d'un Aria vif (Ponsele, encore, en soutien). Thomas Hobbs, par ailleurs phénoménal (vocalises!), aurait dû imiter cet emportement dans son dernier air. Peter Kooij assure toujours bien et la ligne vocale de Damien Guillon s'est améliorée au fil de la soirée.

Le choix d'un contreténor dans cette oeuvre est le seul de Philippe Herreweghe que je ne comprends et n'admire pas...

Le Devoir

## Le jury au procès du maquilleur Rémy Couture prend connaissance de son œuvre

## SIDHARTHA BANERJEE

Le jury au procès du maquilleur Rémy Couture, accusé de corruption des mœurs, a eu l'occasion d'observer ses œuvres mercredi.

Les sept femmes et cinq hommes ont regardé en silence alors que des centaines de photos et deux vidéos présentant des meurtres sordides, de la torture, des agressions et de la nérophilie sur des victimes féminines étaient présentées au tribunal.

M. Couture est accusé de corruption des mœurs en lien avec la distribution, la possession et la production de contenus obscènes, dans une affaire qui explore les limites de l'expression artistique.

Les jurés doivent décider si les contenus en question sont

obscènes et dangereux et s'ils pourraient inciter des gens à tenter de reproduire les scènes présentées, comme l'affirme la Couronne.

L'artiste professionnel du maquillage réplique plutôt que son travail a une valeur artistique et que l'ingérence de l'Etat représente une violation de son droit à la liberté d'expression.

Le jury a demandé à ce que la présentation des photos soit accélérée, une demande acceptée par le juge. Les clichés étaient tout d'abord présentés à raison d'une photo toutes les 10 secondes, avant de passer à des intervalles de cinq secondes.

Les images avaient été publiées sur un site Internet hébergé par M. Couture et intitulé « Inner Depravity ». Les œuvres violentes,

sexuellement explicites et baignant dans l'horreur, sont basées sur un personnage de tueur en série créé et interprété par l'accusé.

## Avertissement

Un débat a eu lieu sur la question de savoir si les visiteurs du site Web étaient d'abord prévenus par un avertissement. La Couronne et le Service de police de la Ville de Montréal soutiennent ne pas avoir été en mesure de voir quelque avertissement que ce soit en examinant le contenu du site.

La défense a cependant déposé des preuves indiquant qu'il y avait bel et bien un avertissement qui indiquait clairement que du contenu potentiellement offensant se trouvait sur le site en question, que per-

sonne n'avait été blessé dans la création des œuvres, et que le site était consacré à l'horreur et aux effets spéciaux.

Les vidéos controversées présentent également un générique de fin où sont nommés les artisans ayant pris part à la production des courts-métrages, y compris les actrices qui ont joué les victimes.

La cour a par ailleurs appris qu'Interpol avait tout d'abord été alerté à propos des images et des vidéos en 2006, par un internaute autrichien, et que les scènes avaient été jugées si réalistes qu'un pathologiste européen n'avait pas été en mesure d'écartier la possibilité qu'un meurtre avait bel et bien été commis.

La Presse canadienne

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	Le Grand Rire de...	Un air de famille		Enquête		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Alors on jase! / Nicole Martin		
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur	La fièvre de la danse		Mario Jean: Gare au gros nounours! Partie 1 de 2		Ça va chauffer! / Demi-finale		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque	23h45 Signé M / Volailles	0h15 LES DIAMANTS	
TQ	Kaboum / Epilogue	Tactik	Génial! / Daniel Grenier, Guillaume Wagner.		Une pilule, une p'tite granule		Bazzo.tv		DocsPlus / Filiatrault			0h15 Planète bleue / Bêtes polaires	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Les anges millionnaires		LE MIRACLE DE NOËL (2004) avec David Chisum, Alex Scarlis, Meredith Baxter.			Opération Séduction	Un gars le soir	Face à face: Le débat		L'Instant Gagnant	
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes		RDI économie / Consommation		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National	RDI économie / Consommation		24 heures	
TV5	17h50	Journal FR			L'ADN, nos ancêtres et nous		Voyages au bout / Mexico	Scènes de fiction	Clickiez	TV5 le journal	23h35 Impunity		
D	Toujours vivant!		Un tout nouveau monde		Le Clash des Continents		J'ai frôlé la mort!	Scènes de crime	Manon/ cuisine!	La machine terrestre / Le sol		Docu-D	
VIE	ByeMaison	Idees-grandeur	Airoldi		Meubles		Patron clandestin	Manon/ cuisine!	Secret/style	Vendre ou rénover?		Poussettes	
MP	Top musique		Buzz		M. Net		Cliptoman	Top Modèle		Rikki et Vikki: Célibts et Bi		Cliptoman	
MX	L'index québécois	Starmag	Benezra reçoit				Cliptographie Partie 1 de 2	John Adams / Un homme sans importance	Les dernières 24h de...	Starmag	Géants du clip	L'index	
VRKAR TV	Les testeurs	MDR	Glee		Grenade?		John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Les dernières 24h de...	Starmag	Géants du clip	L'index	
TF1	Les Simpson	RegularShow	Johny Test		Cinéma		Les menteuses	Degrassi	Je t'ai eu!	Changement	Fan Club	Hors d'ondes	
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°	L'antichambre (D)				Les Simpson	Family Guy	Faut pas réver!	Les Simpson	Dans les canyon Sports 30	American Dad	
HISTORIA	Pilotes des glaces		Fièvre encans		Pawn Stars		NCIS enquêtes / Guerre psy	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
ARTV	L'héritage	Lire	Gars, fille		La Liste		Sur les traces de Tintin	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
EXPLORA	Choc des espèces	Les docteurs			Enfer vert terre feu		La varlole, anatomie d'un fléau	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
SERIES+	L.A.: Enquêtes / En transit	Hawaii 5-0 / Ke Kinohi			A Gifted Man		King / Isabelle Tomy	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
TELE	La porte des étoiles / Prototype	Equipé-rouler	Comment.fait		L'AUBE DES SURVIVANTS (2009) Harriet Minto-Day.		Harriet Minto-Day.	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
C. SAVOIR	DéveloppementDurable	Ecole mini-psy			Expositions / Pas une fable		Grande Noirecur	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
EVASION	L'aventurier alpin	Guide restos VOIR			Croisières de rêve		Soleil tout inclus	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
TFO	Qui vient jouer / Géant	Un monde sans pitié			Arrêt court		Plein les vues	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
Cinépop	DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (1999) John Cusack.				LE TOURNANT DE LA VIE (1977)		Shirley MacLaine.	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
Sécan	17h50 DES VENTS CONTRAIRES (2011)		19h25 SAINE ET SAUVE (2012)				LES FLEURS DE LA GUERRE (2011) avec Ni Ni, Xinyi Zhang, Christian Bale.	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
Planète	Afrique	Jungle perdue	Vu du ciel / La Terre déchaînée		Partie 4 de 4		Deng Xiaoping Partie 2 de 6	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
MATV	Libre-service	Mise à jour	GROSStires.tv		Open télé		Changements vus	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
CBC	17h00 News	Lang&O'Leary	George S.		Coronation St.		Magic Skates	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
CTV (Mont.)	CTV News		eTalk		F.point Salute		The Big Bang	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada		Ent. Tonight		Last Resort / Blue Water	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
TVO	Wild Kratts	GreenSquad	The Country House / Kinross				The Agenda With Steve Paikin	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
ABC	ABC 22 News	World News	TMZ		Ent. Tonight		The Big Bang	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
CBS	Channel 3 News		Evening News		Ent. Tonight		Up All Night	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!		Wheel Fortune		Up All Night	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		The Big Bang		The X Factor / Live Results	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
PBS (33)	PBS NewsHour		Market Warriors				Lidia Celebrates America	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour				M.L. Journal	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
CTV (Com)	CTV News		eTalk		F.point Salute		The Big Bang	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
BRAVO	Criminal Minds	Partie 1 de 2	Flashpoint / Slow Burn				The Mentalist	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet				American Chopper / Impasse	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
HISTORY	American Restoration		Ice Road Truckers				Ice Pilots NWT / Crash Landing	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
SHOWCASE	Hawaii Five-0 / Palekaiko		CHRISTMAS LODGE (2011) avec				Rukiya Bernard, Peter Benson.	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
TSN	SportsCentre		That's Hockey		Interruption		NBA Basketball / Lakers de Los Angeles c. Knicks de New York (D)	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	John Adams / Un homme sans importance	Fièvre encans	Tank: Combats	
12/13	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

## À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

## CORRUPTION, CHARITÉ ET TEMPO COUNTRY

Ce sont les mots qui viennent à l'esprit en lisant le résumé de la dernière édition de l'année du rendez-vous hebdomadaire de M<sup>me</sup> Bazzo. On y fera bien sûr l'actualité de l'année qui s'achève, mais on se demandera aussi si nous sommes tous corruptibles, on parlera de « l'industrie » de la charité, et un Dany Laferrière country se confiera dans le « garage des émotions ». Ça promet.

Bazzo.tv, Télé-Québec, 21 h

## CORRUPTION DE L'OUEST

La magouille dans les instances municipales n'est pas l'apanage de l'est du Canada, si on se fie au résumé de cette dernière édition de l'année d'Enquête, qui s'est penchée sur le cas d'une banlieue d'Edmonton, en Alberta.

Enquête, Radio-Canada, 21 h

## CORRUPTION DE L'ÂME

Le mythe de Faust a connu plusieurs incarnations au grand écran. Voici l'originale, la toute première, mise en images par Murnau (qui a aussi été le premier à porter à l'écran une histoire de vampire). Les risques et les conséquences de vendre son âme pour rester éternellement jeune...

Faust, TFO, 21 h

Amélie Gaudreau

# CULTURE

## Les conseillers culturels en visite à Montréal en novembre n'ont pas chômé

Une période d'immersion nécessaire, estime le ministre de la Culture

JESSICA NADEAU  
Correspondante parlementaire à Québec

Pour vendre le produit culturel québécois, les conseillers québécois en poste à l'étranger doivent connaître cette culture, estime le ministre de la Culture, Maka Kotto, qui a dû défendre sa décision de rapatrier 22 délégués à Montréal pour une semaine. Ces derniers n'ont par ailleurs pas chômé pendant cette période «d'immersion», si l'on en croit l'horaire détaillé des délégués que *Le Devoir* a pu consulter.

La rencontre montréalaise des conseillers culturels en novembre coïncidait avec la Biennale de la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS), qui accueille des acheteurs du monde entier, le Salon du livre de Montréal, de même que le festival M pour Montréal. En plus des nombreux spectacles auxquels ils ont pu assister, les délégués ont participé à de nombreuses séances de remue-méninges sur le développement de marchés à l'étranger, des conférences,

des ateliers, des séances de réseautage, sans oublier un certain nombre de visites de lieux de création comme la Société des arts technologiques (SAT).

«C'était une semaine d'activités très, très dense et ils étaient en immersion culturelle, a soutenu le ministre de la Culture en point de presse mercredi. Quand vous vendez un produit à l'étranger, il faut le connaître. Comment peuvent-ils, de leur château à l'étranger — appelons ça comme ça symboliquement — savoir ce qui se passe sur le terrain à la maison? Comment peuvent-ils faire la promotion de la relève, par exemple? Ce n'est pas de Paris, de Hong-Kong ou de Shanghai que ça se passe, il faut qu'ils reviennent ici régulièrement.»

### Changement de gouvernement

Maka Kotto rappelle par ailleurs que cela faisait quatre ans que ces conseillers culturels n'étaient pas venus au Québec et que son mandat à

lui, comme ministre, justifiait une telle rencontre.

«C'est important de rappeler que le 4 septembre, il y a eu un changement de gouvernement

et un changement d'orientation sur le plan de la politique culturelle. Le mandat qui m'a été donné était à l'effet de soutenir la création et le rayonnement de la culture québécoise à l'international. Ce n'est pas Maka Kotto qui va aller à l'international porter des projets et faire des représentations à gauche et à droite. Ce sont ces éclairateurs, ces ambassadeurs. C'est leur boulot.»

Pour lui, il s'agissait d'un «travail indispensable» pour ces conseillers culturels. «C'est pourquoi je dis que c'est un investissement, ce n'est pas une dépense.» Pour le ministre, c'est le vieux «réflexe pavlovien» qui fait crier les uns chaque fois qu'il y a des investissements en culture. «C'est irresponsable de sortir les fusils quand on parle de culture, chaque fois.»

### Vidéoconférence

Du côté de l'opposition officielle, le whip en chef, Laurent Lessard, accusait le ministre d'avoir «manqué de jugement», suggérant qu'il aurait pu tenir la réunion par vidéoconférence ou par Skype pour réaliser des économies.

Ce à quoi le ministre a répliqué qu'il fallait parfois être sur place pour comprendre la culture et en faire la promotion.

Dans le milieu culturel, la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS), au cœur de l'organisation des événements auxquels les délégués ont assisté pendant leur semaine à Montréal, a défendu, par voie de communiqué, l'importance de leur présence en sol québécois.

«Cette semaine a été une des plus riches au niveau de l'offre culturelle depuis ces deux dernières années, et la présence des conseillers culturels pendant cette période était selon nous incontournable pour le bon accomplissement de leur mission à l'étranger.»

*Le Devoir*

## À l'école des droits d'auteur

STÉPHANE BAILLARGEON

Les écoles du pays peuvent-elles copier en toute légalité les œuvres des créateurs?

Cette année, un jugement de la Cour suprême et une nouvelle loi fédérale sur le droit d'auteur semblent avoir blindé le principe de l'exception pédagogique pour la reproduction sans rétribution des œuvres artistiques. En tout cas, dès janvier 2013, toutes les provinces sauf le Québec ne dédommageront plus les sociétés de collecte de droits d'auteurs pour les copies distribuées dans les écoles primaires et secondaires.

Le bar est donc ouvert? Les «pro-usagers» triomphent sur les «pro-créateurs»?

Pas certain, et on se calme, répond Hélène Messier, directrice générale de Copibec,

«On ne sait plus ce qui tombe ou pas sous l'exception», dit la directrice général de Copibec

gestion collective des droits, qui distribue trois millions de dollars de redevances par année aux écrivains et aux éditeurs.

«Les autres provinces ont pris sur elles de déterminer ce qui se fait dans les écoles relève de l'utilisation équitable. [...] Elles interprètent très largement et elles laissent les créateurs se défendre devant les tribunaux. La démarche du Québec paraît beaucoup plus respectueuse. Elle dit qu'au fond, on ne sait pas ce que ça donnera quand les tribunaux trancheront.»

Cet été, la Cour suprême ne s'est prononcée que sur un cas précis. «C'est donc une illusion de dire que tout ce qui est fait dans les institutions d'enseigne-

ment tombe sous le couvert de l'utilisation équitable, ajoute la directrice. Il va falloir évaluer tout ça en fonction des critères établis par la Cour, par exemple le volume de reproduction, de la proportion reproduite, des fins de l'utilisation.»

Québec a dévoilé mardi la reconduction de l'entente avec Copibec et la signature d'une nouvelle entente avec Artisti, pour les droits des interprètes musicaux. Les ministres de la Culture et de l'Éducation ont alors répété que Québec continuait à payer les droits aux créateurs même si la loi fédérale ne l'y oblige plus.

Ce n'est pas faux, mais ce n'est pas tout à fait vrai non plus, explique M<sup>me</sup> Messier. «En fait, on ne sait plus ce qui tombe ou pas sous l'exception», dit la directrice de la plus grande société québécoise de

gestion collective des droits, qui distribue trois millions de dollars de redevances par année aux écrivains et aux éditeurs.

«Les autres provinces ont pris sur elles de déterminer ce qui se fait dans les écoles relève de l'utilisation équitable. [...] Elles interprètent très largement et elles laissent les créateurs se défendre devant les tribunaux. La démarche du Québec paraît beaucoup plus respectueuse. Elle dit qu'au fond, on ne sait pas ce que ça donnera quand les tribunaux trancheront. Nous, de toute façon, ce qu'on affirme, c'est que l'utilisation mérite une compensation.»

*Le Devoir*

### ÉTUDE

## Le monde est de plus en plus réseauté et mobile

STÉPHANE BAILLARGEON

Que fait le Terrien en ligne sur son téléphone? Le plus souvent, l'humain «cellularisé» consulte des nouvelles politiques (43% de la font), se renseigne sur des produits de consommation (43% aussi) et s'intéresse aux informations liées à son job (46%). Surtout, surtout, le téléphone intelligent sert à se connecter aux réseaux sociaux, puisque les deux tiers (63%) des utilisateurs branchés et mobiles le font régulièrement.

Et que recherche le même Terrien une fois sur ces réseaux? En tout cas, sur Facebook, en 2012, tous les utilisateurs (et pas seulement les mobiles) canadiens ont le plus parlé des films *Hunger Games*, *The Avengers* et *The Walking Dead*. Que du sérieux, quoi. La liste des sujets champions comprend aussi la mort de Whitney Houston, Mitt Romney et les Olympiques de Londres.

Ces données se retrouvent dans des études divulguées mercredi. L'institut Poynter de Floride a commandé l'enquête sur l'usage mondial des cellulaires. Facebook publie son propre palmarès mondial 2012.

Les deux études confirment la progression fulgurante du réseautage en ligne. Au Nord, partout en Europe par exemple, de l'Espagne à la Russie, environ la moitié des adultes utilisent Facebook et d'autres réseaux sociaux. Ces sites sont aussi de plus en plus populaires au sud, dans les pays moins riches. Le tiers de la population en Turquie, au Liban et au Mexique en fait déjà usage. L'Inde (6%) et le Pakistan (3%) occupent la queue de liste.

L'enquête du Poynter révèle des surprises négatives. On apprend par exemple que le quart des Français n'utilisent jamais Internet, comme 38% des Italiens, 34% des Japonais et 51% des Grecs. L'Allemagne (20%) et les États-Unis (21%) comptent le moins de débranchés.

L'enquête d'avril dernier a permis d'interviewer plus de 26 000 habitants de la planète répartis dans 21 pays sur leurs habitudes en ligne mobile. Le Canada ne fait malheureusement pas partie du lot.

### Jeunes et branchés

Dans presque tous les cas, les jeunes (moins de 30 ans), et surtout les plus éduqués, se révèlent accros aux téléphones et aux réseaux. Dans 18 des 21 pays, plus des trois quarts des jeunes adultes possèdent un téléphone et l'utilisent pour envoyer des textos, prendre des photos ou des vidéos.

Quand en plus leur téléphone

se fait «intelligent», les jeunes l'utilisent un peu plus que les vieux (avec 10 points d'écart) pour partager en ligne avec leurs amis virtuels. Par contre, les jeunes réseautent massivement à partir de tous les appareils, fixes ou mobiles. Les écarts de connexion vers Facebook ou d'autres sites du genre entre le bas (18 à 29 ans) et le haut (50 ans et plus) de la pyramide des âges varient de plus de 50 points dans presque tous les pays sondés.

Un autre contraste évident concerne l'usage de ces réseaux. Au nord, dans les pays riches, le réseautage sert surtout à échanger des informations sur les films, la télé et le sport. Du divertissement, quoi. Dans les pays arabes par contre, sans négliger ces sujets légers, les réseautés s'échangent beaucoup plus d'information sur la politique et la religion.

Ainsi, les deux tiers (63%) des Américains sur Facebook ou Twitter discutent musique ou cinéma, mais le tiers seulement cause politique (37%) ou religion (32%). Les Allemands parlent à peine gouvernance (18%) ou spiritualité (8%). Par contraste, en Tunisie, un des pays arabes les plus branchés, encore plus d'utilisateurs des réseaux se divertissent et beaucoup plus causent politique (67%) ou religion (63%).

*Le Devoir*



INDRANIL MUKHERJEE AGENCE FRANCE-PRESSE

Dans 18 des 21 pays étudiés, plus des trois quarts des jeunes adultes possèdent un téléphone et l'utilisent pour envoyer des textos, prendre des photos ou des vidéos.



nouvel album

CLAIRE PELLETIER

soleil ardent

www.clairepelletier.com

### Décès de la soprano Lisa Della Casa

Zurich, Suisse — La soprano suisse Lisa Della Casa est morte lundi dernier à l'âge de 93 ans, à Muensterlingen, dans le nord de la Suisse. Lisa Della Casa s'est notamment fait connaître au sein de l'Opéra de Vienne pour ses

interprétations de Mozart et de Richard Strauss. Elle s'est produite plus de 400 fois avec l'Opéra de Vienne. La cantatrice était née dans la région de Berne, en 1919. Son apprentissage musical s'est fait à Zurich. Au cours de sa carrière, qui a débuté en 1941, elle s'est produite sur certaines des plus grandes scènes du monde.

*Associated Press*



**NOËL DES FAUBOURGS**

DU 20 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2012

WWW.LESFAUBOURGS.CA

LES FAUBOURGS.ca

Ville-Marie  
Montréal

sism  
SOCIÉTÉ D'INSTRUMENTATION  
DE SAINT-MARIE

voies culturelles  
STRATÉGIE



### LE BRASSIÈRES SHOP VOIX DE POITRINE

Du 17 au 20 décembre 2012 à 20h00 et le 21 décembre à 19h00

100 AVENUE DES PINS EST  
514-845-7277  
QUATSOUS.COM